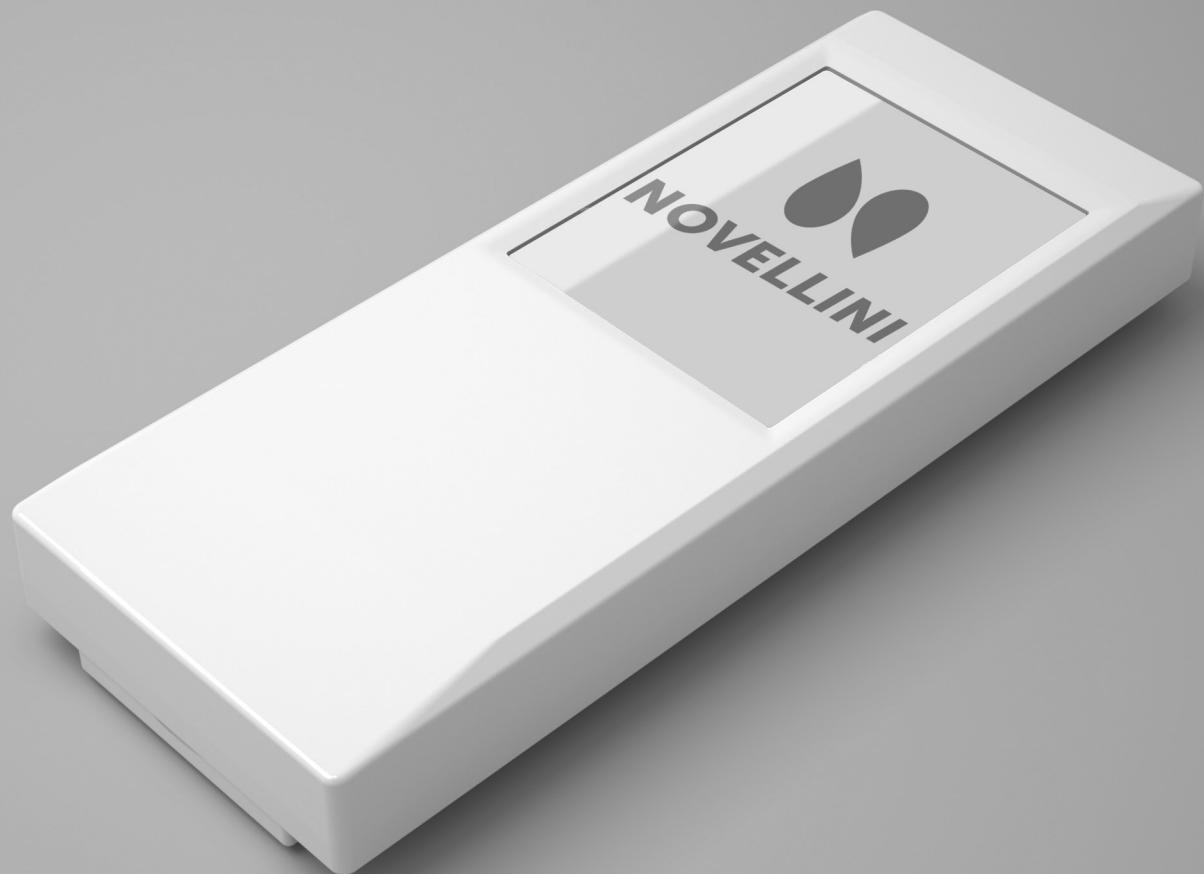




NOVELLINI



FR UTILISATION ET D'ENTRETIEN

EN USE AND MAINTENANCE MANUAL

DE BETRIEBS-UND WARTUNGSANWEISUNGEN

NL GEBRUIK EN ONDERHOUD

ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

PT MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

AR دليل الاستخدام والصيانة

60Hz



AVERTISSEMENTS

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conservez ce manuel et rendez-le disponible pour ceux qui font usage de la baignoire hydromassage.

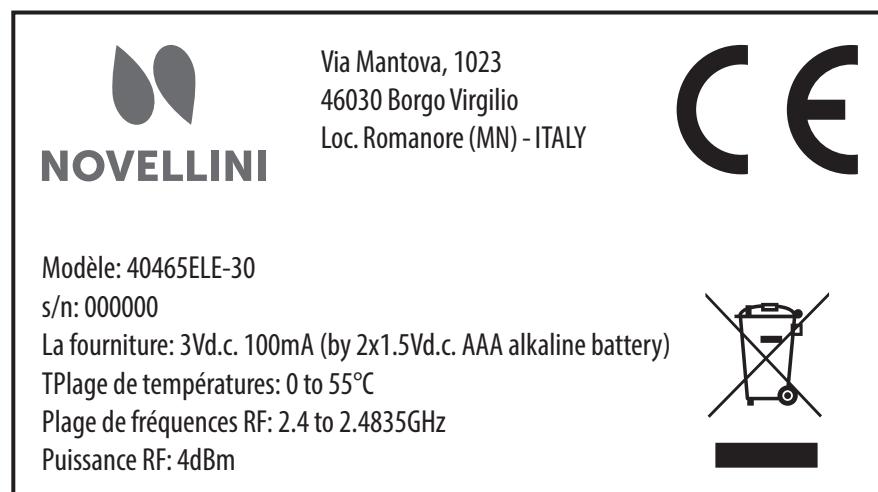
Précautions d'emploi:

Bien qu'il ait été prouvé que l'hydromassage a un effet bénéfique, il convient de tenir compte de quelques simples règles:

- 1) La température de l'eau ne doit jamais dépasser 45°C. Il est bon d'introduire dans la baignoire de l'eau déjà mélangée en évitant de verser tout d'abord l'eau bouillante et ensuite l'eau froide. N'oubliez pas que le maximum de détente s'obtient avec une température constamment maintenue entre 36-37°C.
- 2) La durée du bain ne doit jamais dépasser au maximum les 20/30min en tenant compte qu'avec les températures plus élevées de l'eau, il est bien de réduire les temps (l'idéal à 36/37° est environ 15/20min). Il faut garder à l'esprit qu'à cause de la vasodilatation due à la température de l'eau, une légère baisse de la pression artérielle a normalement lieu.
- 3) Aux personnes atteintes d'une maladie grave du cœur, hypertension, et en général de maladies aiguës, il est recommandé de consulter le médecin avant d'utiliser l'hydromassage.
- 4) Les personnes âgées ayant des difficultés de mobilité, faibles ou handicapées doivent utiliser l'hydromassage avec prudence. Nous conseillons de consulter le médecin.
- 5) Comme l'hydromassage produit un effet relaxant, il est conseillé à la fin d'une activité sportive ou à la fin de la journée et de toute manière entre les repas.
- 6) Lorsque vous utilisez l'hydromassage, il est préférable de ne pas

utiliser des substances qui développent de la mousse dont l'effet serait augmenté par la pression de la pompe. Utilisez du savon ou du shampoing seulement à la fin de l'hydromassage.

- 7) Si vous voulez utiliser des sels ou d'autres substances ayant un effet relaxant, tonifiant, amincissant, etc. faire en sorte que celles-ci ne produisent pas de mousse et qu'elles soient bien dissoutes dans l'eau avant de mettre en marche la pompe.





WARNING

The equipment may not be used by persons (including children) with impaired physical, sensorial or mental capacities, or lacking the necessary experience and knowledge, unless appropriately instructed in its use or overseen by a person responsible for their safety.

Children must be attended to so they do not play with the equipment. Keep this manual and make it available for those who use the whirlpool bath.

Precautions for use:

While it has been proven that whirlpools are good for your health, please bear in mind some simple rules:

- 1) The water temperature must never exceed 45°C. We recommend filling the tub with mixed water, avoiding filling with boiling hot water and then cold. Please remember that your whirlpool is most relaxing at when the temperature is kept constant at 36 - 37°C.
- 2) Never exceed 20 to 30 minutes in the tub, and remember that at higher temperatures you must reduce this time (ideal time at 36/37°C, about 15/20 minutes). Remember that due to the dilation of the blood vessels caused by the water temperature, you can experience a slight drop in blood pressure.
- 3) We recommend consulting your doctor prior to use of the whirlpool if you suffer from severe heart disease, hypertension or other acute illnesses.
- 4) Elderly people with motor difficulties, weakness, or disabilities should use the whirlpool with care. For this reason, we recommend consulting a doctor first.
- 5) As the whirlpool has a relaxing effect, we recommend its use following sports activities, at the end of the day, and far from meals.
- 6) During use of the whirlpool we recommend avoiding the use of substances that can cause foam as their effects will be increased due to the pump pressure. Use shampoo or soap only at the end of your time in the tub.
- 7) If you want to use salts or other substances with relaxing, toning, slimming, etc., effects, please ensure they will not cause foam formation

and that they are well dissolved in the water prior to turning on the pump.



Via Mantova, 1023
46030 Borgo Virgilio
Loc. Romanore (MN) - ITALY



Model: 40465ELE-30

s/n: 000000

Supply: 3Vd.c. 100mA (by 2x1.5Vd.c. AAA alkaline battery)

Temperature range: 0 to 55°C

RF Frequency range: 2.4 to 2.4835GHz

RF power: 4dBm





WARNUNGEN

Das Gerät ist nicht zur Verwendung seitens Personen (einschließlich Kindern) mit geminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder solchen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder haben von dieser Anleitungen hinsichtlich des Gerätsgebrauchs erhalten.

Auf Kinder aufpassen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das vorliegende Handbuch sorgfältig aufbewahren und den Whirlpool-Benutzern zur Verfügung stellen.

Vorsichtsmaßregeln für den Gebrauch:

Obgleich es bewiesen ist, dass Hydromassage wohltuende Auswirkungen hat, ist es angebracht, ein paar einfache Regeln zu berücksichtigen:

- 1) Die Wassertemperatur darf niemals höher als 45°C sein. Es ist angebracht, stets bereits gemischtes Wasser in die Wanne einzulassen, und nicht zuerst heißes und dann kaltes Wasser. Größte Entspannung ist durch eine konstante Temperatur von 36-37°C gegeben.
- 2) Das Bad darf niemals länger als 20-30 Minuten dauern, wobei zu berücksichtigen ist, dass es bei höheren Wassertemperaturen angebracht ist, die Badezeit zu verringern (ideal sind circa 15-20 Minuten bei 36/37°C). Ferner sollte auch beachtet werden, dass wegen der Gefäßerweiterung aufgrund der Wassertemperatur normalerweise eine leichte Senkung des Blutdrucks eintritt.
- 3) Personen mit schweren Herzleiden, hohem Blutdruck und akuten Krankheiten empfehlen wir, vor dem Gebrauch der Hydromassage einen Arzt zu konsultieren.
- 4) Ältere, bewegungseingeschränkte, geschwächte oder behinderte Menschen sollten die Hydromassage mit Vorsicht anwenden. Wir empfehlen eine vorherige ärztliche Beratung.
- 5) Weil die Hydromassage eine entspannende Wirkung hat, ist es angebracht, dass sie nach dem Sport oder am Ende des Tages und auf jeden Fall entfernt von den Mahlzeiten angewendet wird.
- 6) Während des Gebrauchs der Hydromassage keineschaumerzeugenden Substanzen in die Wanne geben, weil sich deren Effekt durch den

Pumpendruck verstärken würde. Seife und Shampoo erst nach Beendigung der Hydromassage verwenden.

- 7) Falls Sie Salze oder andere Substanzen mit entspannender, belebender, schlank machender Wirkung usw. verwenden möchten, sichergehen, dass sie keinen Schaum bilden und sich vor dem Anlassen der Pumpe vollkommen im Wasser aufgelöst haben.



Via Mantova, 1023
46030 Borgo Virgilio
Loc. Romanore (MN) - ITALY



Model: 40465ELE-30
s/n: 000000
Liefern: 3Vd.c. 100mA (by 2x1.5Vd.c. AAA alkaline battery)
Temperaturbereich: 0 to 55°C
RF-Frequenzbereich: 2.4 to 2.4835GHz
RF-Leistung: 4dBm





WAARSCHUWINGEN

Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij gebruik hebben kunnen maken, dankzij het toedoen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, van toezicht of aanwijzingen over het gebruik van het apparaat.

Kinderen dienen onder toezicht te staan om zich ervan te verzekeren dat zij niet met het apparaat spelen.

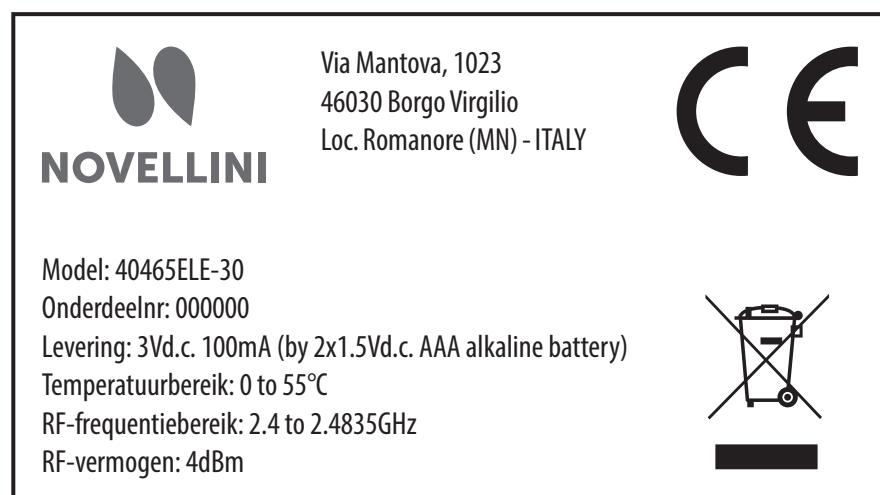
Bewaar deze handleiding zorgvuldig en stel deze ter beschikking aan degene die het bad met hydromassage gebruikt.

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik:

Hoewel is bewezen dat hydromassage een weldadig effect heeft, is het raadzaam enkele eenvoudige richtlijnen in oogenschouw te nemen:

- 1) De temperatuur van het water mag nooit hoger zijn dan 45°C. Het is raadzaam om het bad te vullen met al gemengd water en het niet eerst met heet water te vullen om vervolgens koud water toe te voegen; wij maken u erop attent dat de maximale ontspanning verkregen wordt bij een constante watertemperatuur van 36-37°C.
- 2) De duur van het bad mag nooit langer zijn dan maximaal 20/30 min.; houd er daarbij rekening mee dat het bij hogere temperaturen raadzaam is de maximale tijden terug te brengen (ideaal bij 36/37° ongeveer 15/20 min.). Houd er rekening mee dat er normaal gesproken een lichte verlaging van de bloeddruk optreedt door het uitzetten van de bloedvaten, dat te wijten is aan de temperatuur van het water.
- 3) Personen met ernstige hartaandoeningen, een verhoogde bloeddruk en over het algemeen bij ernstige ziektes, raden wij aan een arts te raadplegen alvorens de hydromassage te gebruiken.
- 4) Ouderen met bewegingsproblemen, zwakken en gehandicapten dienen het bad voorzichtig te gebruiken. Het is daarom raadzaam de mening van een arts te vragen.
- 5) Omdat de hydromassage een ontspannend effect heeft is het raadzaam dat deze gebruikt wordt na het beoefenen van een sport of aan het einde van de dag en in elk geval niet vlak voor of na het eten.

- 6) Tijdens het gebruik van de hydromassage is het raadzaam geen middelen in het bad te gebruiken die schuim vormen, waarvan het effect vergroot zou worden door de druk van de pomp. Gebruik alleen zeep of shampoo aan het einde van de hydromassage.
- 7) Indien u badzout of eventuele andere middelen met een ontspannend, verkwikkend of afslankend resultaat wilt gebruiken dient u zich ervan te verzekeren dat deze geen schuim vormen en dat ze goed in het water opgelost zijn alvorens de pomp te starten.





ADVERTENCIAS

El aparato no puede ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que las mismas no se hayan beneficiado, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones relativas al uso del aparato.

Los niños deberán ser vigilados, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Guardar cuidadosamente el presente manual y ponerlo a disposición de quien haga uso de la bañera hidromasaje.

Precauciones para el uso:

Si bien está comprobado que el hidromasaje tiene un efecto benéfico, es oportuno tener en cuenta algunas reglas elementales:

- 1) La temperatura del agua no ha de sobrepasar nunca los 45°C. Conviene introducir siempre en la bañera agua ya mezclada, evitando verter antes agua muy caliente y luego fría; le recordamos que el máximo relax se obtiene manteniendo constantemente una temperatura entre 36-37°C.
- 2) La duración del baño no ha de sobrepasar nunca un máximo de 20/30 min., teniendo presente que con temperaturas de agua más altas conviene reducir los tiempos máximos (lo ideal es a 36/37°C unos 15/20 min.). Hay que tener presente que, por efecto de la vasodilatación debida a la temperatura del agua, se suele producir una ligera bajada de la presión sanguínea.
- 3) Se aconseja consultar con un médico antes de la utilización del hidromasaje por parte de personas con graves cardiopatías, hipertensiones y, en general, con enfermedades agudas.
- 4) El hidromasaje deberá ser usado con cautela por parte de personas ancianas con dificultades motrices, débiles o discapacitadas. Para ello, se aconseja consultar con un médico.
- 5) Puesto que el hidromasaje produce un efecto relajante, es conveniente utilizarlo como cierre de una actividad deportiva o al final del día y, en cualquier caso, lejos de las comidas.

- 6) Durante el uso del hidromasaje, conviene no utilizar en la bañera sustancias que produzcan espuma, ya que su efecto sería aumentado por la presión de la bomba. Utilizar jabón o champú sólo al final del hidromasaje.
- 7) Si desean utilizar sales u otras posibles sustancias con efecto relajante, tonificante, adelgazante, etc., asegúrense de que las mismas no produzcan espuma y de que estén bien disueltas en el agua antes de poner en marcha la bomba.





ADVERTÊNCIAS

O aparelho não se destina a ser usado por pessoas (crianças incluídas) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas, ou com falta de experiência ou de conhecimento, a menos que elas tenham podido se beneficiar, através da intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma supervisão ou de instruções referentes ao uso do aparelho.

As crianças devem ser supervisionadas para assegurar-se que não brinquem com o aparelho.

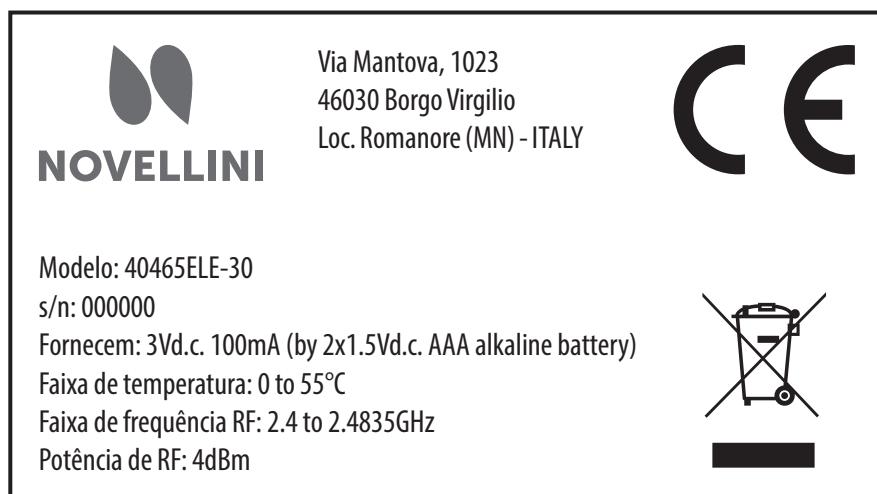
Consevar com cuidado o presente manual e colocá-lo à disposição de quem tem que fazer uso da banheira de hidromassagem.

Precauções de uso:

Apesar de ter sido provado que a hidromassagem tenha um efeito benéfico, é oportuno levar em consideração algumas regras simples:

- 1) A temperatura da água nunca deve superar os 45°C. É aconselhável inserir na banheira sempre água misturada, evitando derramar antes água fervendo e depois fria; lembramos que o máximo relaxamento é obtido com uma temperatura mantida constantemente entre os 36-37°C.
- 2) A duração do banho nunca deve superar no máximo os 20/30 min., lembra-se que com temperaturas da água mais altas é aconselhável reduzir os tempos máximos (ideal a 36/37° em cerca de 15/20min). Deve-se lembrar que para o efeito da vasodilatação devido à temperatura da água, ocorre normalmente uma leve diminuição da pressão sanguínea.
- 3) Recomenda-se consultar o médico antes da utilização da hidromassagem às pessoas com graves cardiopatias, hipertensão e, em geral, na presença de doenças agudas.
- 4) As pessoas anciãs com dificuldades motoras, fracas ou desabilitadas devem usar a hidromassagem com cuidado. Para este fim, recomenda-se solicitar um parecer médico.
- 5) Como a hidromassagem produz um efeito relaxante, é aconselhável que ele seja utilizado depois de uma actividade desportiva ou ao fim do dia e, portanto, afastado das refeições.

- 6) Durante o uso da hidromassagem, é aconselhável não utilizar na banheira substâncias que produzem espuma, cujo efeito seria aumentado pela pressão da bomba. Utilizar sabão ou shampoo só no final da hidromassagem.
- 7) Se desejar utilizar sais ou outras substâncias com efeito relaxante, tonificante, emagrecedor, etc., certificar-se que não produzam espuma e que sejam bem dissolvidas na água antes de ligar a bomba.





تنبيهات



هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات جسدية ونفسية كاملة أو تعوزهم الخبرة و المعرفة إلا إذا تم متابعتهم بدقة وتدريبهم أولاً على كيفية استعمال الجهاز بشكل آمن و تحذيرهم من مخاطرها. يجب ملاحظة الأطفال حتى لا يعبثون بالجهاز.

ينبغي الحفاظ جيداً على كُتيب الاستعمال و وضعه تحت تصرف كل من هو بقصد استعمال حوض الجاكوzi.

احتياطات الاستعمال:

حيث إنه قد ثبت بالفعل أنَّ حوض الجاكوzi له تأثير مفيد، يكون من الضروري مراعاة بعض القواعد البسيطة التالية:

- (١) لا ينبغي بأي حال من الأحوال أن تتحطى درجة حرارة الماء بداخل الجاكوzi حاجز ٤٥ درجة مئوية. يستحسن دائماً صب المياه التي تم بالفعل خلطها سابقاً، احرص دائماً على تجنب صب المياه التي تغلي أولاً ثم صب المياه الباردة فوقها، تذكر أن أقصى قدر من الاسترخاء يمكن الحصول عليه هو الذي يكون على درجة حرارة تتراوح ما بين ٣٦/٣٧ درجة مئوية.
- (٢) لا يجب أن تتجاوز مدة المُكث في الحوض بأي حال من الأحوال ٣٠/٢٠ دقيقة كحد أقصى مع الأخذ في عين الاعتبار أنَّه كلما ارتفعت درجة حرارة المياه كلما انخفضت مدة البقاء في الحوض (درجة حرارة المياه المثلالية هي ما يقرب من ٣٦/٣٧ درجة مئوية على ١٠/٢٠ دقيقة). يجب التنويه هنا أنَّ تأثير درجة حرارة المياه على الجسم يؤدي إلى توسيع الأوعية مما ينتج عنه بشكل طبيعي انخفاض طفيف في ضغط الدم.
- (٣) نصح الأشخاص الذين يعانون من أمراض شديدة الخطورة مثل أمراض القلب، أمراض ارتفاع ضغط الدم أو أي أمراض حادة أخرى، من استشارة الطبيب المختص قبل استعمال حوض الجاكوzi
- (٤) ينبغي على كبار السن الذين يعانون من صعوبة في الحركة أو ضعف عام أو عجز أن يستعملوا الجاكوzi بحرص شديد. في هذا الصدد ننصحهم بأخذ رأي الطبيب المختص.
- (٥) حيث إنَّ الجاكوzi له تأثير استرخائي فعال على الجسم، يستحسن استعماله بعد نهاية النشاط الرياضي أو في نهاية اليوم، وعلى أية حال يجب استعماله في أوقات أخرى غير أوقات تناول الوجبات الغذائية.
- (٦) يستحسن عدم استعمال أية مواد من شأنها أن تعمل رغوة في الحوض أثناء الاستعمال، لأنَّ تأثيرها قد يزداد نتيجة عمل المضخة. استعمل صابون أو شامبو في نهاية الحمام فقط.
- (٧) إذا كنت ترغب في استعمال الأملاح أو أي مواد أخرى لها تأثير استرخائي أو فعالية تنشيطية أو مواد خاصة بالتخصيص، و ما شابه، تأكد عندئذ من أنَّ هذه المواد لا تنتج رغوة و تأكد أيضاً من إذابتها تماماً في المياه قبل تشغيل المضخة.

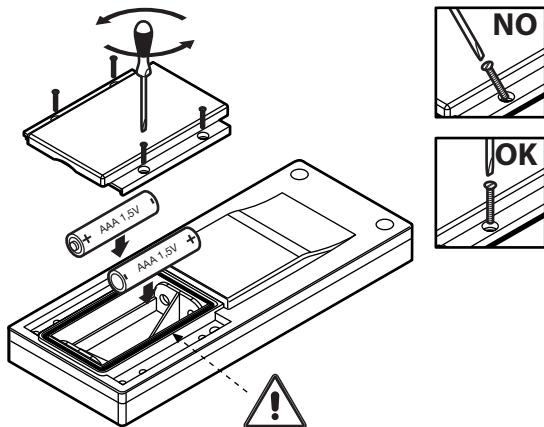
FRANÇAIS

Description de la télécommande /30:

Montage/Remplacement des piles:

Avant d'installer les piles, vérifier que la centrale est alimentée. Les piles (fournies) sont de type ALKALINE AAA LR03 1,5V. Une fois déchargées, elles doivent être remplacées par 2 piles neuves du même modèle.

⚠ Enfiler les piles en respectant les polarités.



⚠ Avant de refermer le capot, vérifier que le joint d'étanchéité de l'eau est resté dans son logement.

Description de la télécommande:

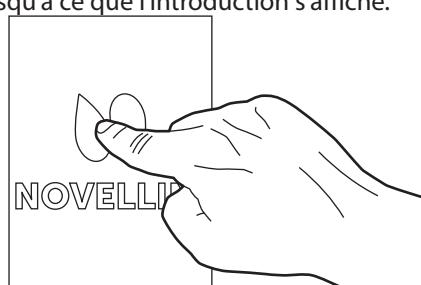
Après l'installation des piles, la télécommande effectue une recherche de la baignoire avec laquelle elle doit dialoguer. C'est la raison pour laquelle la baignoire doit être mise sous tension. Quelques secondes après l'installation des piles, la pompe s'amorce pendant quelques secondes, ce qui confirme l'issue positive de l'opération effectuée.

Votre télécommande est à présent prête à fonctionner.

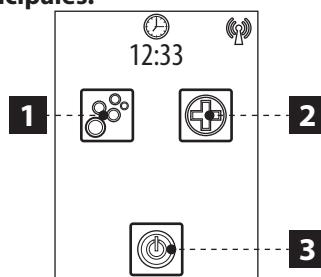
Pour optimiser la durée de vie des piles, l'écran s'éteint 20 secondes après la dernière commande effectuée. Pour la remettre en marche, appuyer légèrement sur n'importe quelle touche de l'écran.

Allumage:

Appuyer sur l'écran jusqu'à ce que l'introduction s'affiche.



Commandes principales:



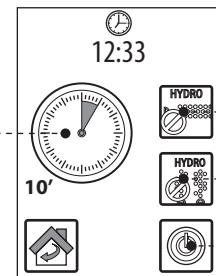
1- HYDROMASSAGE

2- DÉSINFECTION

3- OFF DE TOUTES LES FONCTIONS ACTIVÉES

Menu Hydromassage:

Pour accéder au menu hydromassage, appuyez sur la touche 1 du menu principal.



Pour sélectionner l'hydromassage souhaité, appuyez plusieurs fois sur les touches concernées 5 et 6.

Pour valider votre choix et démarrer l'hydromassage, appuyer sur la touche 7.

Si vous souhaitez utiliser le même programme d'hydromassage qu'auparavant, appuyez simplement sur la touche 7 pour lancer l'hydromassage.

Si, en revanche, vous souhaitez modifier la durée de l'hydromassage, appuyez sur la touche 4 pour accéder au sous-menu de durée.

5 WHIRLPOOL



ÉTEINT



MANUEL



AUTOMATIQUE

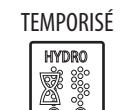
6 AIRPOOL



ÉTEINT



CONTINU



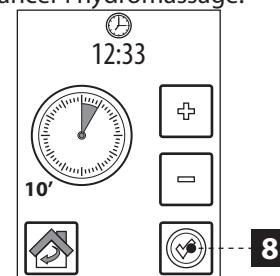
TEMPORISÉ

Sous-menu de durée d'hydromassage:

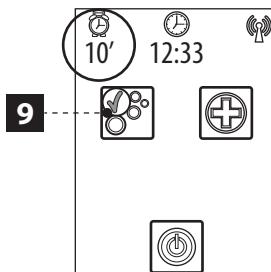
Les touches + et - permettent de modifier la durée de l'hydromassage.

Une fois la durée souhaitée sélectionnée, appuyez sur 8 pour valider.

Appuyez sur 7 pour lancer l'hydromassage.

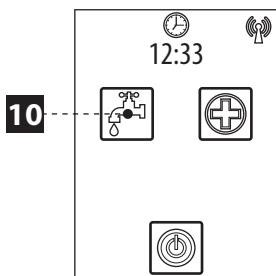


L'écran affiche le temps restant du cycle d'hydromassage et la touche 9 est sélectionnée, indiquant que l'hydromassage est en marche.

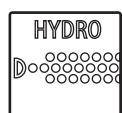


REMARQUE: si la durée sélectionnée est 0, l'hydromassage marchera pendant environ 1 heure, à compter de la dernière commande entrée.

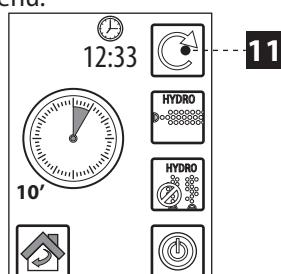
⚠ Si l'eau dans la baignoire est insuffisante, le symbole 10 clignotant s'affiche. Ajoutez de l'eau pour démarrer automatiquement l'hydromassage.

**Sous-menu Whirlpool:**

Pour sélectionner la fonction Whirlpool, appuyez plusieurs fois sur la touche **5**.

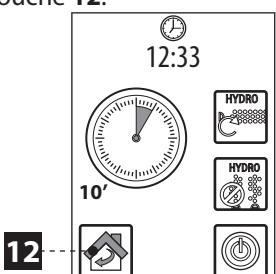
**Fonction manuelle Whirlpool:**

Pour régler l'intensité du massage whirlpool, maintenir la touche **11** enfoncée. Au relâchement de la touche, le réglage sélectionné est maintenu.

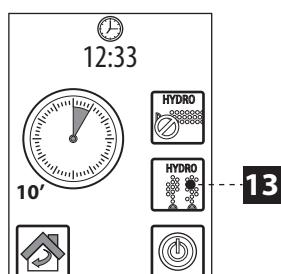
**Fonction automatique Whirlpool:**

L'intensité du massage est modifiée de façon à créer un agréable effet modulant.

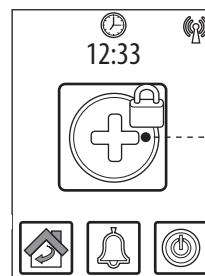
Pour retourner au menu principal depuis le menu hydromassage, appuyez sur la touche **12**.

**Sous-menu Airpool:**

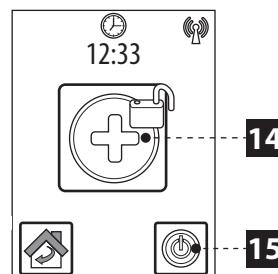
Pour sélectionner la fonction airpool, appuyez plusieurs fois sur la touche **13**.

**Menu Désinfection:**

Depuis le menu principal, appuyez sur la touche **2** pour accéder au menu désinfection.

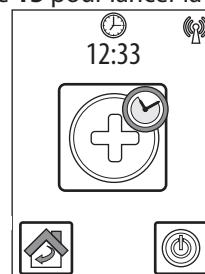


Pour procéder à la désinfection, après avoir nettoyé la baignoire, remplissez-la avec de l'eau claire jusqu'au niveau d'utilisation habituel.



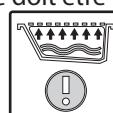
Remplissez le réservoir du désinfectant (lors de la première utilisation ou lorsque le système le demande) et appuyez sur la touche **14** pour déverrouiller le système.

Appuyez sur la touche **15** pour lancer la désinfection.



La pompe se met en marche et en l'espace de quelques secondes, le désinfectant est introduit dans le circuit. Au bout de 4 minutes, la pompe s'arrête pendant environ 20 minutes, puis redémarre pour une durée de 1 minute.

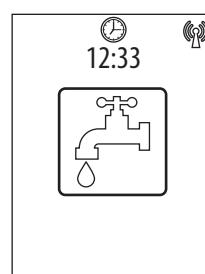
Une fois ce laps de temps écoulé, l'écran affiche un symbole indiquant que la baignoire doit être vidée.



Si au démarrage du cycle de désinfection, la figure ci-dessous s'affiche sur l'écran, et que la désinfection ne démarre pas, il vous faudra rétablir le niveau du désinfectant.



Une autre cause de non-démarrage du cycle de désinfection peut provenir du niveau d'eau insuffisant à l'intérieur de la baignoire. Dans ce cas, la figure ci-dessous s'affiche sur l'écran. Rétablir le niveau d'eau dans la baignoire pour lancer le cycle de désinfection.

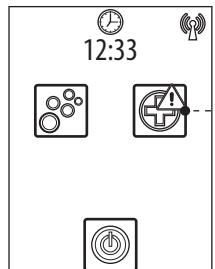


FRANÇAIS

⚠ Il est interdit de se servir ou de l'eau utilisée pour la désinfection ou de s'y baigner.

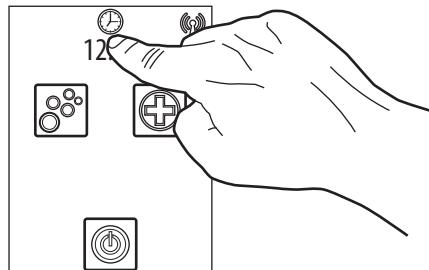
Si, pour une raison quelconque, la désinfection est interrompue, le symbole de la désinfection sur le menu principal est coché, indiquant que la désinfection n'a pas été complétée.

Pour éliminer cette indication, effectuez un nouveau cycle complet de désinfection.



Menu de réglage de l'heure:

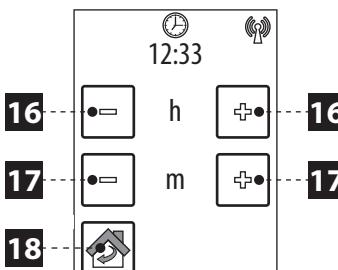
Depuis le menu principal, maintenez la touche de l'heure située sur l'écran enfoncée jusqu'à ce que s'affiche le sous-menu de réglage.



16 Utilisez les touches + et - pour régler l'heure.

17 Utilisez les touches + et - pour régler les minutes.

18 Appuyez pour confirmer votre réglage et revenir au menu principal.



VIDANGE:

Pour vidanger les canalisations, la baignoire est équipée d'un système de vidange.

- Si vous avez utilisé la fonction hydromassage, 30 minutes après avoir vidé la baignoire, la turbine démarre automatiquement (pendant environ 1 minute) pour expulser l'eau résiduelle présente dans les canalisations.
- Si vous avez utilisé la baignoire sans activer l'hydromassage, vous devrez procéder à une vidange manuelle.

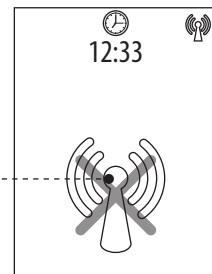
Pour ce faire, depuis le menu hydromassage, maintenez la touche **6** enfoncée pendant environ 4 à 5 secondes jusqu'à ce que la turbine démarre. Au bout d'une minute, la turbine s'arrête automatiquement.

Alarme Communication:

19 Absence de dialogue entre l'unité centrale et la télécommande.

Vérifier que la centrale électrique est sous tension.

Dans le cas contraire, contactez le centre d'assistance technique.



19

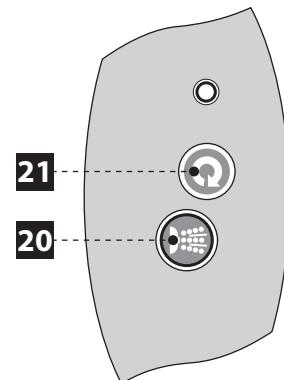


04518-16-03198

Resolução 506:

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."

Description de la télécommande ON-OFF:



Fonctions de la télécommande:

Lancez l'hydromassage en maintenant enfoncée la touche **20** de la télécommande. Si le niveau d'eau dans la baignoire est suffisant, la pompe s'amorce.

Si le niveau d'eau dans la baignoire est insuffisant, le voyant de la télécommande clignote pendant 10 secondes environ.

Une fois le niveau rétabli, l'hydromassage redémarre automatiquement. Pour éteindre l'hydromassage, appuyer sur la touche **20**.

Réglage de l'intensité du massage:

Le jet expulsé par les buses consiste en un mélange EAU/AIR qui se forme à l'intérieur de la buse par un effet d'aspiration appelé «EFFET VENTURI».

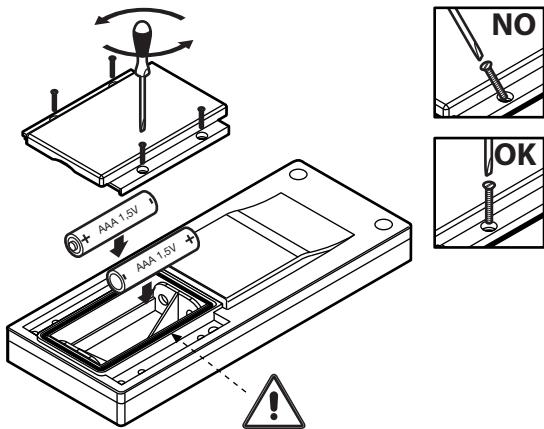
Pour régler l'intensité du massage whirlpool, maintenir la touche **21** enfoncée. Au relâchement de la touche, le réglage sélectionné est maintenu.

Description of the remote control /30:**Assembly/battery replacement:**

Before inserting the batteries, ensure that the power unit is switched on.

The batteries (supplied) are ALKALINE AAA LR03 1.5V type. When they run out, they must always be replaced by 2 new batteries of the same type.

⚠ Insert the batteries, being sure to observe the polarity.



⚠ Before closing the compartment, check to ensure that the water-tight seal is still correctly in place.

Description of the remote control:

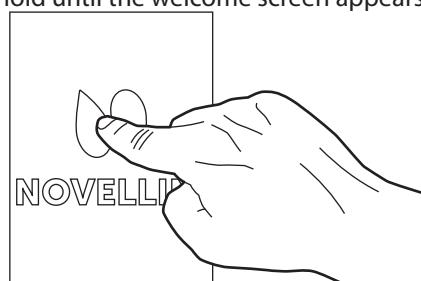
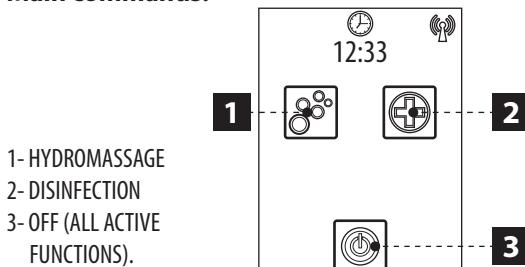
Once the batteries are inserted, the remote control searches for the bath with which it will have to communicate. The bath must therefore be connected to the power supply. To confirm that this operation has been carried out successfully, shortly after the batteries are inserted, the pump switches on for a few seconds.

Your remote control is now ready to use.

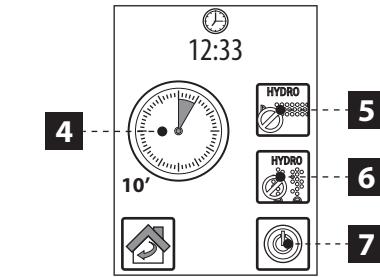
To optimise battery life, the display turns itself off 20 seconds after the last command entered. To restore it, gently press on any part of the display.

Switching on:

Press the display and hold until the welcome screen appears.

**Main commands:****Hydromassage menu:**

Press button **1** on the main menu to access the hydromassage menu.

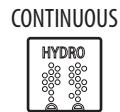
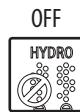


Select the hydromassage desired by repeatedly pressing the relevant buttons **5** and **6**.

Press button **7** to confirm and start the hydromassage.

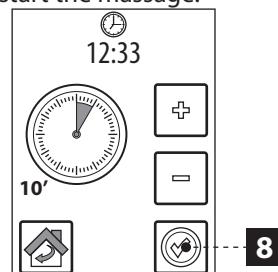
To have the same hydromassage as last time, simply press button **7** to start the massage.

To change the duration of the massage, use the duration sub-menu, which can be accessed by pressing button **4**.

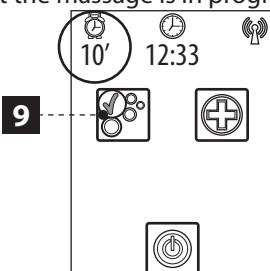
5 WHIRLPOOL**6 AIRPOOL****Hydromassage duration sub-menu:**

The + and - buttons can be used to alter the duration of the massage.

Once the desired time has been entered, press **8** to confirm. Press **7** if you wish to start the massage.



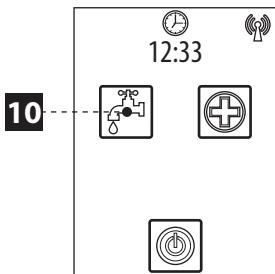
The display shows the remaining hydromassage time; button **9** is lit to show that the massage is in progress.



NOTE: If the duration of the hydromassage is set to 0, the massage will run for about 1 hour, starting from the last command entered.

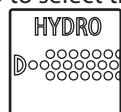
⚠ If there is not enough water in the bath, the symbol 10 will appear, at which point you will need to add water to start the hydromassage automatically.

ENGLISH



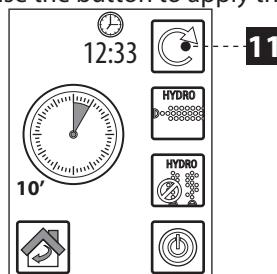
Whirlpool sub-menu:

Repeatedly press button 5 to select the Whirlpool function.



Manual Whirlpool function:

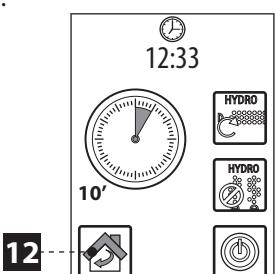
Press and hold button 11 to adjust the intensity of the Whirlpool massage. Simply release the button to apply the new setting.



Automatic Whirlpool function:

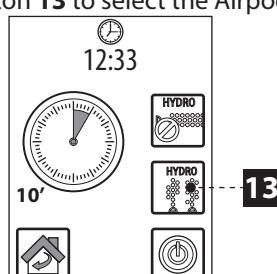
The massage intensity is varied to create a pleasant modulating effect.

You can return from the hydromassage menu to the main menu using button 12.



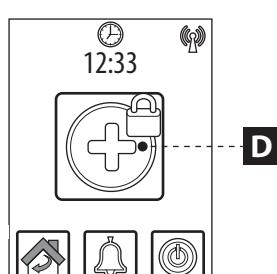
Airpool sub-menu:

Repeatedly press button 13 to select the Airpool function.



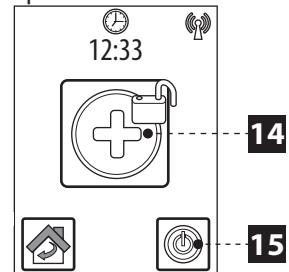
Disinfection menu:

Press button 2 on the main menu to access the disinfection menu.

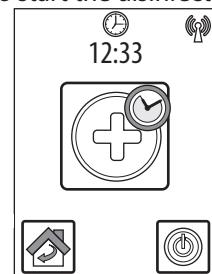


To start disinfection, once the bath has been cleaned, fill the

bath with clean water up to the level used during normal use.

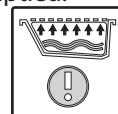


Fill the disinfectant tank (only on first use or when subsequently required), and press button 14 to release the system. Then use button 15 to start the disinfection process.



The pump will activate and the disinfectant soon begins to circulate. After 4 minutes, the pump stops for about 20 minutes and then restarts for a further minute.

After this time, a symbol appears on the display to indicate that the bath is ready to be emptied.

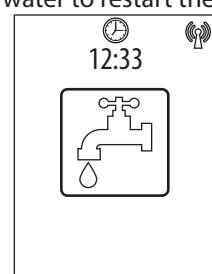


If the image below is displayed at the beginning of the disinfection process, and disinfection does not start, adjust the level of disinfectant.



Another reason for the disinfection process to fail to start may be that there is insufficient water in the bath. In this case, the image below will be displayed.

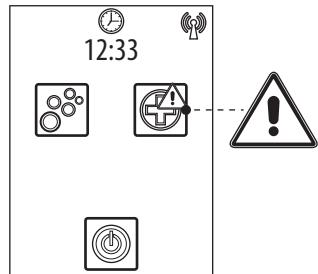
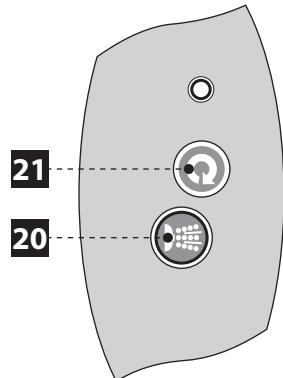
Top up the bath with water to restart the disinfection process.



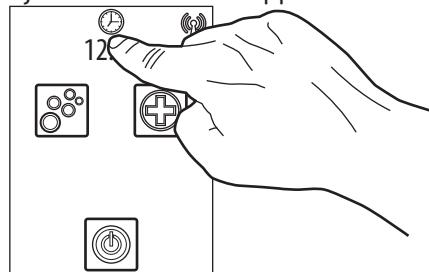
⚠ Do not bathe in or use the water that has been used for disinfection.

If the disinfection process is interrupted for any reason, the disinfection symbol on the main menu lights up to warn that disinfection has not been completed.

To cancel this warning, carry out a complete disinfection cycle afresh.

**Description of the ON-OFF remote control:****Time adjustment menu:**

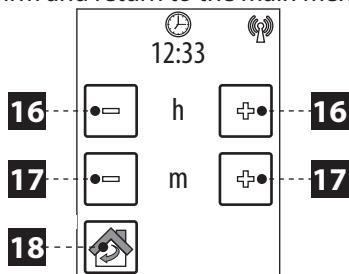
From the main menu, press and hold the time button on the display until the time adjustment sub-menu appears.



16 Press the + and - buttons to adjust the hours.

17 Press the + and - buttons to adjust the minutes.

18 Press to confirm and return to the main menu.

**Draining:**

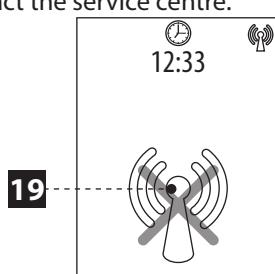
In order to empty the pipes, the bath is equipped with a drainage system.

- After a hydromassage, about 30 minutes after the bath has been emptied, the blower is automatically activated (for about a minute) to expel the water that has remained in the pipes.
- When the bath has been used without a hydromassage, drainage will need to be performed manually.

To do so, go to the hydromassage menu, and press and hold button **6** for 4-5 seconds until the blower comes on. The blower will stop automatically after 1 minute.

Alarm:

- 19** Communication failure between the central unit and the remote control. Check that the power unit is switched on. If it is not, contact the service centre.

**Remote control functions:**

The hydromassage can be started by pressing button **20** on the remote control. If there is enough water in the bath, the pump will start.

Otherwise, the LED on the remote control will flash for about 10 seconds.

Once the water level has been topped up, the hydromassage will start automatically. To turn off the hydromassage, press **20**.

Controlling the massage intensity:

The jet coming out from the nozzles is a WATER/AIR mix, that is formed inside the nozzles by means of a suction effect known as the "VENTURI EFFECT".

Press and hold button **21** to adjust the intensity of the Whirlpool massage. Simply release the button to apply the new setting.

DEUTSCH

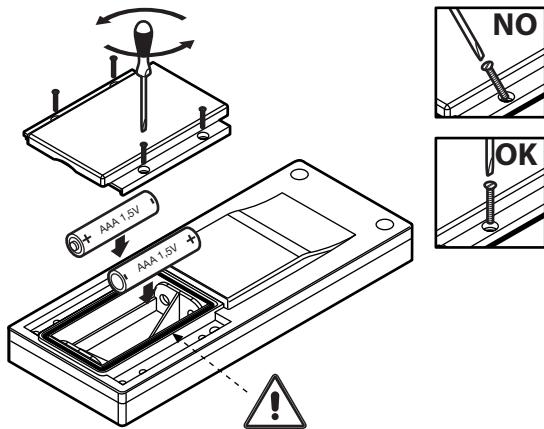
Beschreibung der Fernbedienung /30:

Einlegen/Austausch der Batterie:

Vor dem Einlegen der Batterien sicherstellen, dass die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.

Die mitgelieferten Batterien sind vom Typ ALKALINE AAA LR03 1,5V. Sobald sie leer sind, müssen sie mit 2 Batterien des gleichen Typs ausgetauscht werden.

⚠️ Beim Einlegen auf die korrekte Polarität achten.



⚠️ or dem Schließen der Klappe sicherstellen, dass die Wasserabdichtung in der korrekten Lage geblieben ist.

Beschreibung der Fernbedienung:

Nachdem die Batterien eingelegt wurden, durchsucht die Fernbedienung die Wanne, mit der sie kommunizieren muss.

Aus diesem Grund muss die Wanne mit Strom versorgt sein.

Zur Bestätigung des guten Ausgangs des Vorgangs wird kurze Zeit nach dem Einlegen der Batterien die Pumpe für einige Sekunden in Betrieb gesetzt.

Ihre Fernbedienung ist nun einsatzbereit.

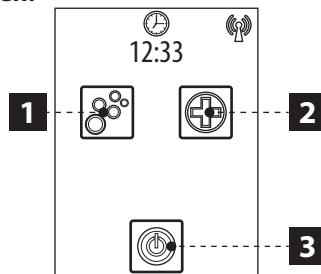
Zur Optimierung der Batteriedauer schaltet sich das Display 20 Sekunden nach Ihrem letzten Befehl aus. Bei Berührung eines beliebigen Punktes auf dem Display schaltet es sich wieder ein.

Einschalten:

Das Display gedrückt halten, bis die Einführung erscheint.



Hauptsteuerungen:



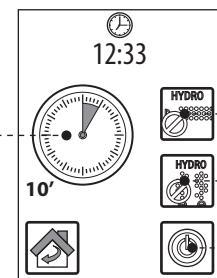
1- HYDROMASSAGE

2- DESINFEKTION

3- OFF ALLER AKTIVEN
FUNKTIONEN

Menü Hydromassage:

Die Taste 1 des Hauptmenüs drücken, um zum Menü Hydromassage zu gelangen.



4

12:33

HYDRO

HYDRO

OK

- 5
- 6
- 7

Durch mehrmaliges Drücken der Taste 5 und 6 die gewünschte Hydromassage wählen.

Die Taste 7 drücken, um die Hydromassage zu bestätigen und zu starten.

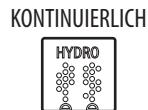
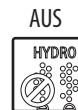
Falls die letzte Einstellung beibehalten werden soll, genügt es, die Taste 7 zu drücken, um die Hydromassage zu starten.

Zur Änderung der Dauer der Hydromassage muss das Untermenü Dauer durch Drücken der Taste 4 aufgerufen werden.

5 WHIRLPOOL



6 AIRPOOL



Untermenü Dauer der Hydromassage:

Mit den Tasten + und - kann die Dauer der Hydromassage geändert werden.

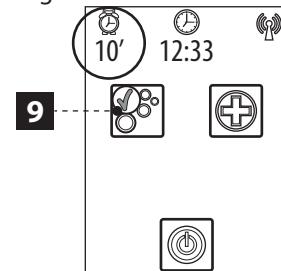
Die eingestellte Zeit durch Drücken von 8 bestätigen.

Zum Starten der Hydromassage 7 drücken.



8

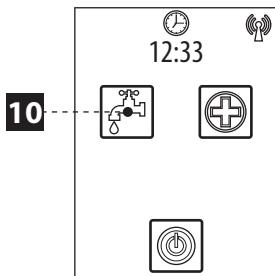
Auf dem Bildschirm wird die Restzeit der Hydromassage angezeigt und die Taste 9 leuchtet auf, um anzudeuten, dass die Hydromassage eingeschaltet ist.



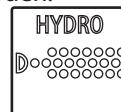
9

ANMERKUNG: Falls die Dauer der Hydromassage auf 0 eingestellt wird, folgt ein Betrieb von ca. einer Stunde, beginnend mit dem letzten Befehl.

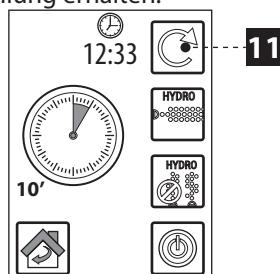
⚠️ Falls das Wasser in der Wanne unzureichend ist, blinkt das Symbol 10 auf und es muss Wasser nachgefüllt werden, damit die Hydromassage automatisch startet.

**Untermenü Whirlpool:**

Durch mehrmaliges Drücken der Taste 5 kann die Funktion Whirlpool ausgewählt werden.

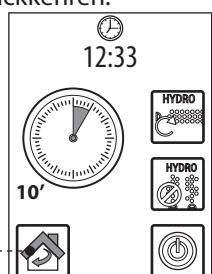
**Manuelle Whirlpool-Funktion:**

Wenn die Taste 11 gedrückt gehalten wird, kann die Intensität der Whirlpool-Massage eingestellt werden. Bei Loslassen der Taste bleibt die Einstellung erhalten.

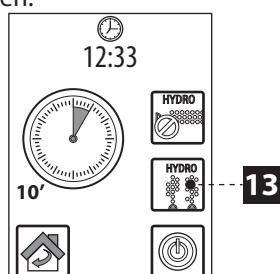
**Automatische Whirlpool-Funktion:**

Die Intensität der Massage wird geändert, um einen angenehmen modulierenden Effekt zu schaffen.

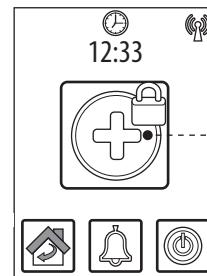
Im Menü Hydromassage kann man durch Drücken der Taste 12 zum Hauptmenü zurückkehren.

**Untermenü Airpool:**

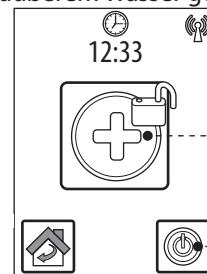
Durch mehrmaliges Drücken der Taste 13 kann die Funktion Airpool gewählt werden.

**Menü Desinfektion:**

Durch Drücken der Taste 2 im Hauptmenü gelangt man zum Menü Desinfektion.

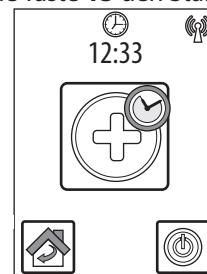


Zur Desinfektion muss die Wanne nach dem Reinigen bis zum normalen Pegel mit sauberem Wasser gefüllt werden.



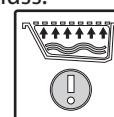
Den Tank des Desinfektionsmittels nur bei der ersten Benutzung oder auf spätere Aufforderung auffüllen und die Taste 14 drücken, um das System freizugeben.

Danach ermöglicht die Taste 15 den Start der Desinfektion.



Die Pumpe setzt sich in Betrieb und nach kurzer Zeit gelangt das Desinfektionsmittel in den Kreislauf. Nach 4 Minuten hält die Pumpe an und startet dann wieder für eine Minute.

Anschließend erscheint ein Symbol mit der Anzeige, dass die Wanne entleert werden muss.

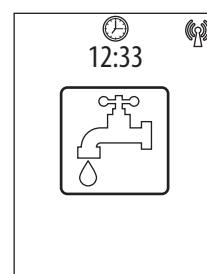


Falls die unten gezeigte Abbildung beim Start der Desinfektion auf dem Bildschirm erscheint und die Desinfektion nicht startet, muss Desinfektionsmittel nachgefüllt werden.



Ein weiterer Grund für das Ausbleiben des Starts der Desinfektion kann ein unzureichender Wasserstand in der Wanne sein. In diesem Fall erscheint die unten gezeigte Abbildung auf dem Bildschirm.

Um die Desinfektion zu starten, den Wasserstand wieder herstellen.

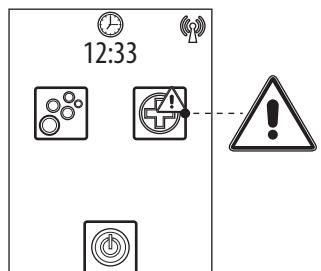


⚠ Es ist untersagt, das für die Desinfektion benutzte Wasser

DEUTSCH

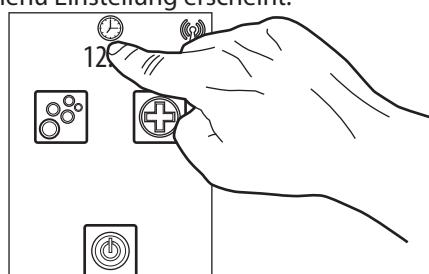
zu verwenden oder darin einzutauchen.

Falls die Desinfektion aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, leuchtet das Desinfektionsymbol im Hauptmenü auf, um anzudeuten, dass die Desinfektion nicht abgeschlossen wurde. Um diese Anzeige zu löschen, muss ein neuer Desinfektionszyklus ausgeführt werden.



Menü Einstellung der Uhrzeit:

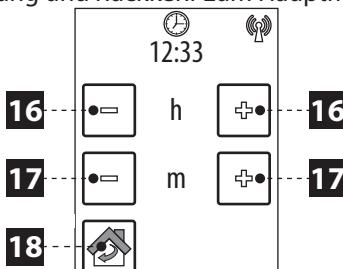
Im Hauptmenü das Symbol der Uhrzeit auf dem Display gedrückt halten, bis das Untermenü Einstellung erscheint.



16 Mit den Tasten + und – werden die Stunden eingestellt.

17 Mit den Tasten + und – werden die Minuten eingestellt.

18 Zur Bestätigung und Rückkehr zum Hauptmenü drücken.



Entleerung:

Zur Entleerung der Leitungen ist die Wanne mit einem Entleerungssystem ausgestattet.

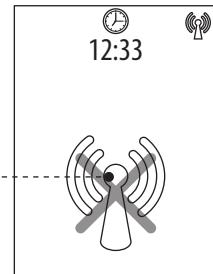
- Bei einer Hydromassage wird ca. 30 Minuten nach dem Entleeren der Wanne ein automatischer Zyklus (für ca. 1 Minute gestartet, der das gesamte in den Leitungen vorhandene Wasser entleert).
- Falls die Wanne ohne Aktivierung der Hydromassage benutzt wird, muss die Entleerung von Hand vorgenommen werden. Dazu muss im Menü Hydromassage die Taste 6 für ca. 4-5 Sekunden gedrückt werden, bis die Entleerung startet. Nach ca. 1 Minute endet der Entleerungszyklus automatisch.

KOMMUNIKATIONSALARM:

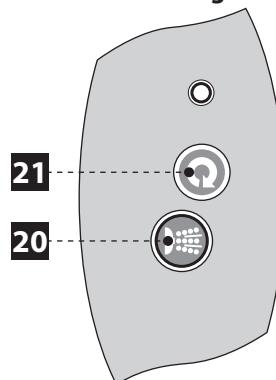
19 Fehlender Dialog zwischen Zentraleinheit und Fernbedienung.

Prüfen, dass die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.

Andernfalls den Kundendienst kontaktieren.



Beschreibung der Fernbedienung ON-OFF:



Funktionen der Fernbedienung:

Durch Drücken der Taste **20** der Fernbedienung die Hydromassage starten. Wenn das Wasser in der Wanne ausreichend ist, startet die Pumpe.

Falls das Wasser in der Wanne nicht ausreichend ist, blinkt die LED an der Fernbedienung für ca. 10 Sekunden.

Wenn der Wasserstand wieder hergestellt wurde, startet die Hydromassage automatisch. Um die Hydromassage zu beenden, die Taste **20** drücken.

Einstellung der Massage-Intensität:

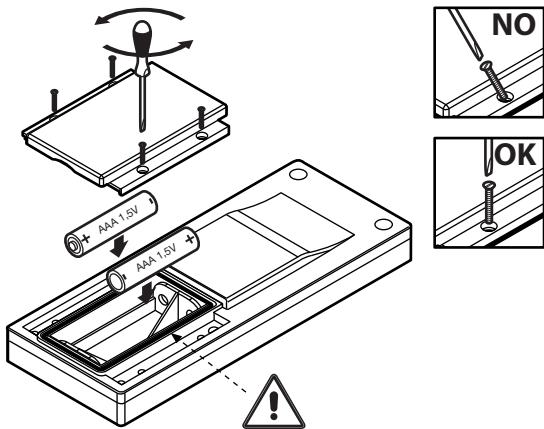
Die aus den Gebläsen kommende Strömung ist eine Wasser-Luft-Mischung, die sich im Inneren des Gebläses selbst bildet und einen Saugeffekt bewirkt, der sich "VENTURI-EFFEKT" nennt. Wenn die Taste **21** gedrückt gehalten wird, kann die Intensität der Whirlpool-Massage eingestellt werden. Bei Loslassen der Taste bleibt die Einstellung erhalten.

Beschrijving van de afstandsbediening /30:**Plaatsing / vervanging van de batterijen:**

Controleer voordat de batterijen worden geplaatst of de vermogenseenheid van stroom wordt voorzien.

De (meegeleverde) batterijen zijn van het type ALKALINE AAA LR03 1,5V. Als ze leeg zijn, moeten ze uitdrukkelijk worden vervangen met 2 nieuwe van hetzelfde model.

⚠ Plaats de batterijen, en respecteer de polariteiten.



⚠ Controleer voordat het luikje wordt gesloten of de waterdichte packing correct in de zitting is geplaatst.

Beschrijving van de afstandsbediening:

Nadat de batterijen werden geplaatst, 'zoekt' de afstandsbediening het bad. Voor deze reden moet het bad van stroom worden voorzien.

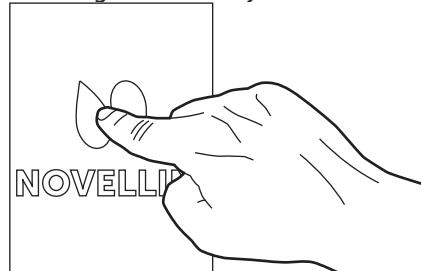
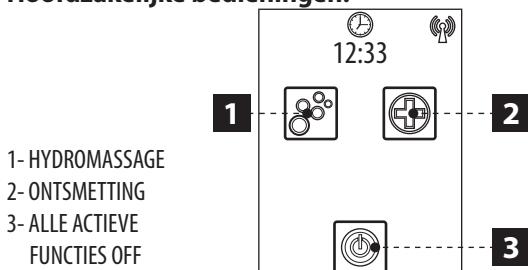
Ter bevestiging van de uitgevoerde handeling wordt na het plaatsen van de batterijen de pomp enkele seconden in werking gesteld.

Uw afstandsbediening kan nu gebruikt worden.

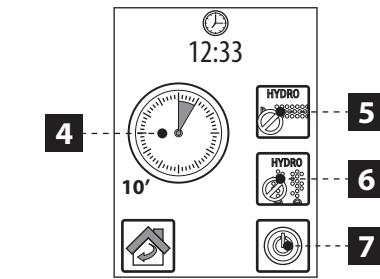
Om de duur van de batterijen te optimaliseren, wordt het display 20 seconden na de laatst gegeven bediening uitgeschakeld. Druk lichtjes op eender welk punt van het display om het weer in te schakelen.

Inschakeling:

Druk op het display tot het volgende verschijnt.

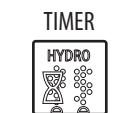
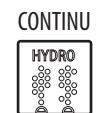
**Hoofdzakelijke bedieningen:****Menu Hydromassage:**

Druk op toets 1 vanaf het hoofdmenu om het menu hydromassage te bereiken.

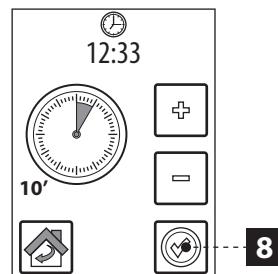


Selecteer de gewenste hydromassage door meerdere malen op de betreffende toetsen 5 en 6 te drukken.

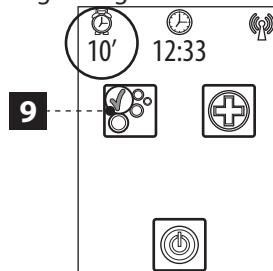
Druk op toets 7 om te bevestigen en om de hydromassage te starten. Als dezelfde hydromassage van het vorige gebruik moet gestart worden, moet op toets 7 gedrukt worden om de hydromassage te starten. Als de duur van de hydromassage moet gewijzigd worden, moet het submenu van de duur bereikt worden door op toets 4 te drukken.

5 WHIRLPOOL**6 AIRPOOL****_submenu duur hydromassage:**

Met de toetsen + en - kan de tijdsduur van de hydromassage gewijzigd worden. Druk na de instelling van de gewenste tijdsduur op 8 om te bevestigen. Druk op 7 om de hydromassage te starten.



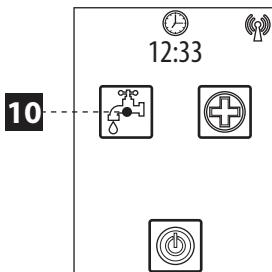
Op het beeldscherm wordt de resterende tijdsduur van de hydromassage afgebeeld en toets 9 is gemarkeerd, wat aanduidt dat de hydromassage is ingeschakeld.



OPMERKING: als de duur van de hydromassage op 0 is ingesteld, wordt het systeem vanaf de laatst gegeven bediening voor ongeveer 1 uur ingeschakeld.

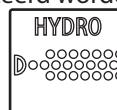
⚠ Als het water in het bad onvoldoende is, zal het knipperende symbool 10 verschijnen: er moet dus water toegevoegd worden om de hydromassage automatisch te starten.

NEDERLANDS



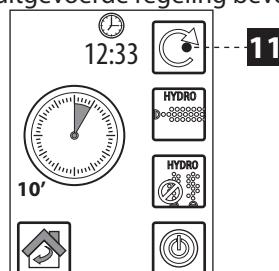
Submenu Whirlpool:

Wanneer meerder malen op toets 5 wordt gedrukt, kan de whirlpool functie geselecteerd worden.



Manuele functie Whirlpool:

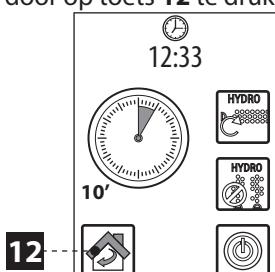
Als de toets 11 ingedrukt wordt gehouden, kan de intensiteit van de whirlpool massage geregeld worden. Als de toets wordt losgelaten, wordt de uitgevoerde regeling bevestigd.



Automatische functie Whirlpool:

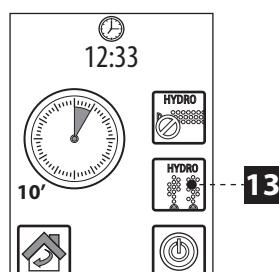
De intensiteit van de massage varieert om een aangenaam modulerend gevoel te creëren.

Vanaf het menu hydromassage kan teruggekeerd worden naar het hoofdmenu door op toets 12 te drukken.



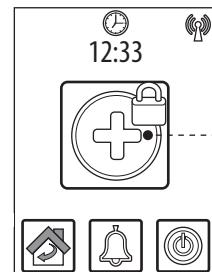
Submenu Airpool:

Druk meerdere malen op toets 13 om de functie Airpool te selecteren.

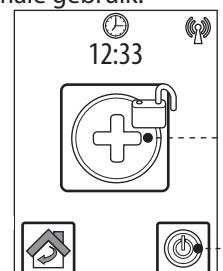


Menu Ontsmetting:

Druk op toets 2 vanaf het hoofdmenu om het menu ontsmetting te bereiken.



Om de ontsmetting in te schakelen, nadat het bad werd gereinigd, moet het gevuld worden met schoon water tot aan het peil voor het normale gebruik.



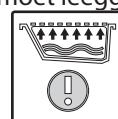
Vul het reservoir van het ontsmettingsmiddel (indien bij eerste gebruik of voor volgend gebruik) en druk op de toets 14 om het systeem te deblokkeren.

Druk daarna op de toets 15 om de ontsmetting te starten.



De pomp wordt in werking gesteld en het ontsmettingsmiddel wordt na korte tijd in circulatie gebracht. De pomp wordt na 4 minuten ongeveer 20 minuten uitgeschakeld, en wordt na 1 minuut weer ingeschakeld.

Na deze tijdsduur verschijnt op het beeldscherm een symbool dat aanduidt dat het bad moet leeggemaakt worden.

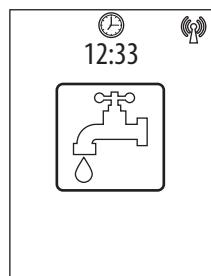


Als bij de start van de ontsmetting de onderstaande afbeelding op het beeldscherm verschijnt, wordt de ontsmetting niet gestart en moet het peil van het ontsmettingsmiddel hersteld worden.



Een andere oorzaak van het niet starten van de ontsmettingscyclus kan een onvoldoende waterpeil in het bad zijn. In dat geval verschijnt de onderstaande afbeelding op het beeldscherm.

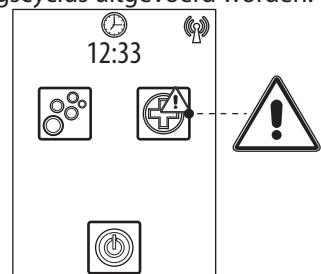
Herstel het waterpeil in het bad om de ontsmetting te kunnen starten.



⚠ Het is verboden om te baden in het water dat werd gebruikt voor de ontsmetting.

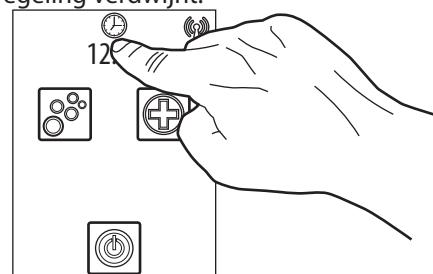
Als de ontsmetting voor eender welke reden wordt onderbroken, zal het relatieve symbool op het hoofdmenu gemarkerd worden en waarschuwen dat de ontsmettingcyclus niet werd gecompleteerd.

Om deze aanduiding te elimineren, moet een nieuwe en complete ontsmettingscyclus uitgevoerd worden.



Menu Regeling Uur:

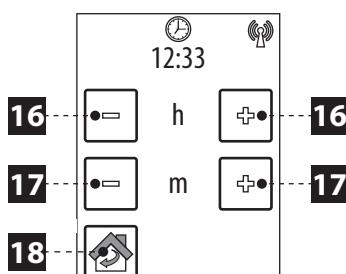
Hou vanaf het hoofdmenu op het display het uur ingedrukt tot het submenu van de regeling verdwijnt.



16 Toetsen + en - om het uur te regelen.

17 Toetsen + en - om de minuten te regelen.

18 Indrukken om te bevestigen en om terug te keren naar het hoofdmenu.



Reiniging:

Om de leidingen leeg te maken, is het bad voorzien van een reinigingssysteem.

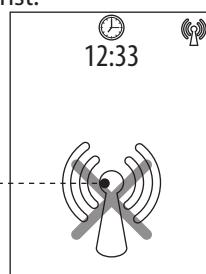
- Wanneer een hydromassage wordt uitgevoerd, wordt ongeveer 30 minuten na het leeglopen van het bad de blower automatisch ingeschakeld (ongeveer 1 minuut) die het restwater uit de leidingen duwt.
- Wanneer het bad zonder hydromassage werd gebruikt, moet de reiniging manueel uitgevoerd worden.

Hou daarvoor vanaf het menu hydromassage de toets 6 ongeveer 4-5 seconden ingedrukt tot de blower wordt ingeschakeld. Na ongeveer 1 minuut zal de blower automatisch uitgeschakeld

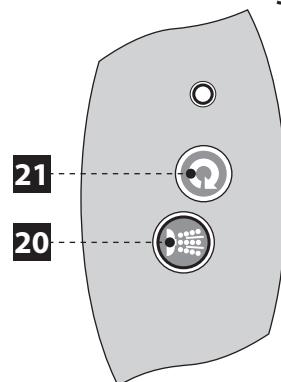
worden.

Alarm Verbinding:

19 Geen verbinding tussen de centrale unit en de afstandsbediening. Controleer of de vermogenseenheid van stroom wordt voorzien. Contacteer in het andere geval de technische servicedienst.



Beschrijving van de afstandsbediening ON-OFF:



Functies van de afstandsbediening:

Druk op toets **20** van de afstandsbediening om de hydromassage te starten. Als het waterpeil in het bad voldoende is, wordt de pomp ingeschakeld.

Als het waterpeil in het bad onvoldoende is, zal de LED op de afstandsbediening 10 seconden knipperen.

De hydromassage zal automatisch gestart worden wanneer het peil wordt hersteld. Druk op toets **20** om de hydromassage uit te schakelen.

Regeling van de intensiteit van de massage:

De straal die uit de jets komt, is een mengsel WATER/LUCHT dat in de jet zelf wordt gevormd als gevolg van het "VENTURI EFFECT".

Druk op toets **21** om de intensiteit van de Whirlpool massage te regelen. Als de toets wordt losgelaten, wordt de uitgevoerde regeling bevestigd.

ESPAÑOL

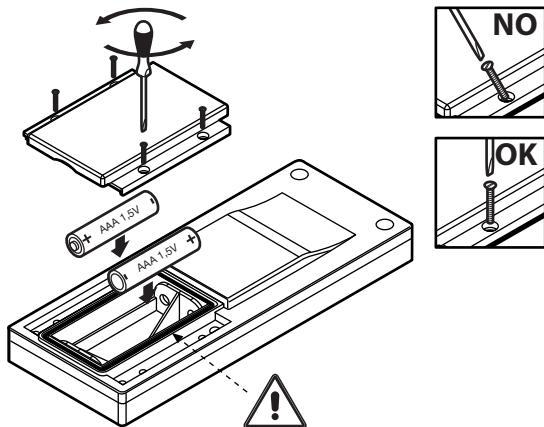
Descripción del telecomando /30:

Montaje/sustitución de las baterías:

Antes de insertar la baterías asegurarse que la unidad de potencia esté alimentada.

Las baterías (provistas) son del tipo ALCALINA AAA LR03 1,5 v
Una vez descargadas, deben ser reemplazadas con dos baterías nuevas del mismo modelo.

⚠ Insertar las baterías respetando la polaridad.



⚠ Antes de cerrar la puerta, asegurarse que la junta de estanqueidad al agua esté en su lugar.

Descripción del telecomando:

Luego de insertar las baterías, el telecomando efectúa una búsqueda de la bañera con la cual debe dialogar.

Por esta razón la bañera debe estar alimentada.

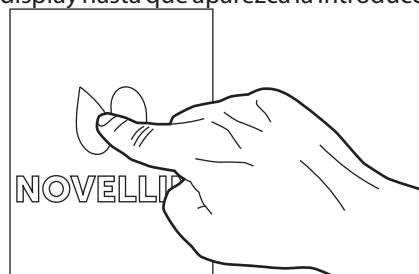
Una vez confirmado el éxito de la operación llevada a cabo, poco tiempo después de la inserción de las baterías se pone en funcionamiento la bomba durante algunos segundos.

El telecomando está ahora en condiciones de funcionar.

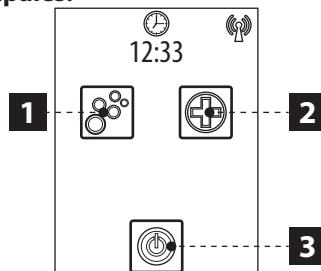
Para optimizar la duración de las baterías, el display se apaga después de 20 segundos del último comando efectuado. Para reiniciarlo pulsar suavemente un punto cualquiera del display.

Encendido:

Mantener oprimido el display hasta que aparezca la introducción.



Comandos principales:



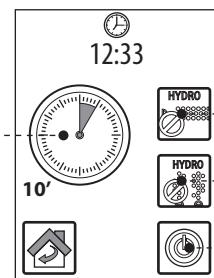
1- HIDROMASAJE

2- DESINFECCIÓN

3- OFF DE TODAS LAS
FUNCIONES ACTIVAS

Menú hidromasaje:

Pulsar la tecla 1 del menú principal para acceder al menú hidromasaje.

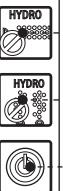


4



12:33

5



6



7

Seleccionar el hidromasaje deseado pulsando varias veces las teclas correspondientes 5 y 6.

Pulsar la tecla 7 para confirmar y poner en marcha el hidromasaje. Si se quiere realizar un hidromasaje igual al realizado la última vez es suficiente pulsar la tecla 7 para activar el hidromasaje.

En el caso que se desee cambiar la duración del hidromasaje, es necesario acceder al submenú duración pulsando la tecla 4.

5 WHIRLPOOL



APAGADO



MANUAL

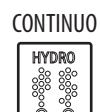


AUTOMÁTICO

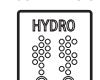
6 AIRPOOL



APAGADO



CONTINUO



TEMPORIZADO

Submenú duración hidromasaje:

Con las teclas + y - es posible variar la duración del hidromasaje. Una vez configurado el tiempo deseado pulsar 8 para confirmar.

Pulsar 7 si se desea activar el hidromasaje.



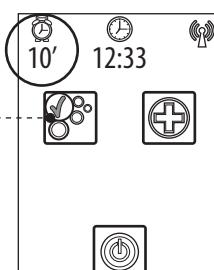
10'

+

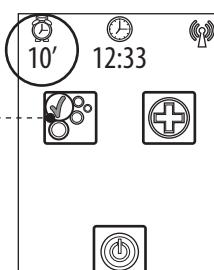
-

8

En la pantalla se indica el tiempo remanente del hidromasaje, y la tecla 9 resulta evidenciada para indicar que el hidromasaje está encendido.

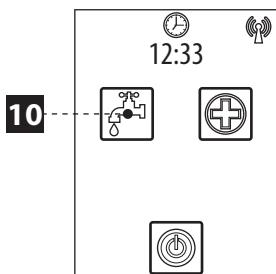


9

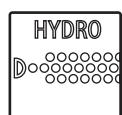


NOTA: En el caso en que la duración del hidromasaje esté configurada a 0 se tendrá un funcionamiento de alrededor de 1 hora a partir del último comando dado.

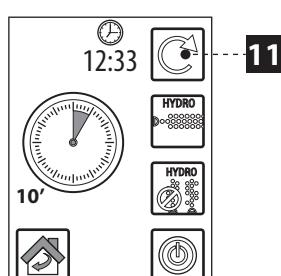
⚠ Si el agua de la bañera es insuficiente aparecerá el símbolo 10 y será necesario agregar agua para activar automáticamente el hidromasaje.

**Submenú Whirlpool:**

Pulsando la tecla 5 varias veces es posible seleccionar la función Whirlpool.

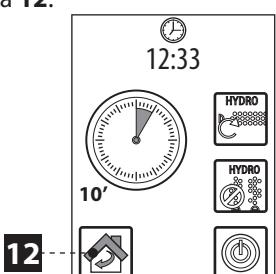
**Función manual Whirlpool:**

Manteniendo oprimida la tecla 11 se puede regular la intensidad del masaje Whirlpool. Al liberar la tecla, se fija la regulación efectuada.

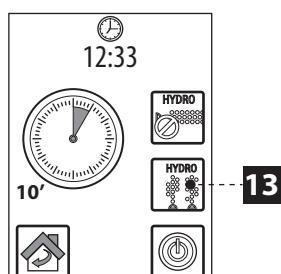
**Función automática Whirlpool:**

La intensidad del masaje es variada de manera de crear un placentero efecto ondulante.

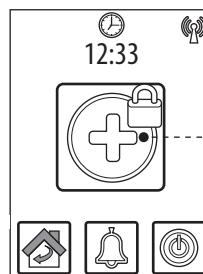
Desde el menú hidromasaje es posible volver al menú principal mediante la tecla 12.

**Submenú Airpool:**

Pulsando la tecla 13 varias veces es posible seleccionar la función Airpool.

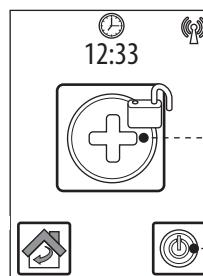
**Menú Desinfección:**

Desde el menú principal, con la tecla 2 se puede acceder al menú desinfección.

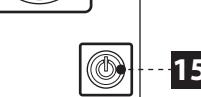


D

Para proceder a la desinfección, luego de haber limpiado la bañera, se la debe llenar con agua limpia hasta el nivel normal de uso.



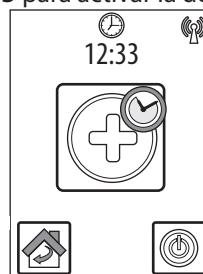
14



15

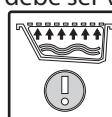
Llenar el depósito del desinfectante (sólo en el primer uso o también en requerimientos sucesivos) y pulsar la tecla 14 para desbloquear el sistema.

Pulsar luego la tecla 15 para activar la desinfección.



Se arranca la bomba y luego de un breve tiempo se pone en circulación el desinfectante. Después de 4 minutos la bomba se para por aproximadamente 20 minutos para arrancar nuevamente durante 1 minuto.

Transcurrido este tiempo sobre la pantalla aparece un símbolo para indicar que la bañera debe ser vaciada.

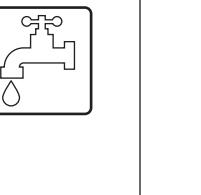
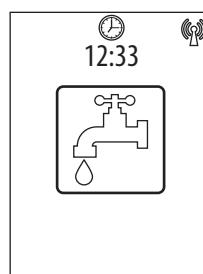


Si al activar la desinfección aparece en la pantalla la figura indicada más abajo y la desinfección no parte, es necesario restablecer el nivel de desinfectante.



Otra causa de la no activación de la desinfección puede ser el nivel de agua insuficiente en el interior de la bañera. En tal caso aparece sobre la pantalla la figura indicada más abajo.

Restablecer el nivel de agua en la bañera para activar la desinfección.

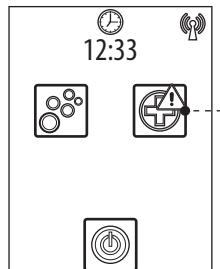


ESPAÑOL

⚠ Está prohibido usar o sumergirse en el agua utilizada para la desinfección.

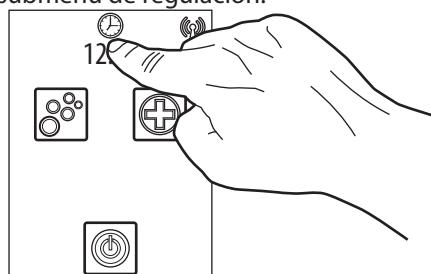
Si por cualquier motivo la desinfección se interrumpe, el símbolo de la desinfección en el menú principal se evidencia para avisar que la desinfección no ha sido completada.

Para eliminar esta señalación, efectuar un nuevo ciclo completo de desinfección.



Menú Regulación de la Hora:

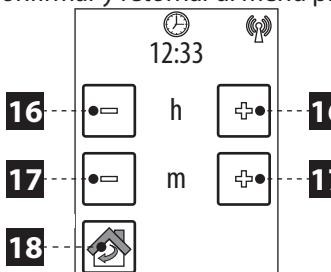
En el menú principal mantener pulsada la hora sobre el display hasta la aparición del submenú de regulación.



16 Es posible regular la hora con las teclas + y -.

17 Es posible regular los minutos con las teclas + y -.

18 Pulsar para confirmar y retornar al menú principal.



Purgado:

Para vaciar las tuberías, la bañera dispone de un sistema de purgado.

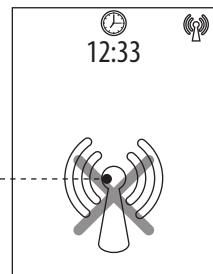
- Cuando se haya efectuado un hidromasaje después de aproximadamente 30 minutos del vaciado de la bañera, se enciende automáticamente el soplador (por alrededor de 1 minuto) para expeler el agua presente en las tuberías.
- Cuando se haya utilizado la bañera sin activar el hidromasaje, es necesario realizar un purgado manual.

Para efectuar esta operación en el menú hidromasaje mantener oprimida la tecla 6 por alrededor de 4/5 segundos, hasta que el soplador arranque. Después de un minuto el soplador cesará automáticamente de funcionar.

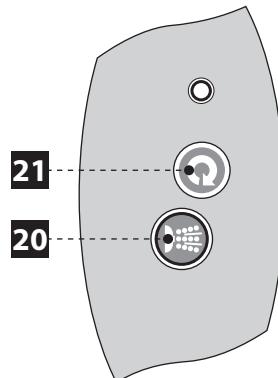
Alarma comunicación:

19 Falta de diálogo entre la unidad central y el telemando. Controlar que la unidad de potencia esté alimentada.

En caso contrario contactar el servicio de asistencia.



Descripción del telecomando ON-OFF:



Funciones del telecomando:

Activar el hidromasaje oprimiendo el pulsador **20** del telecomando. Si el nivel del agua en la bañera es suficiente, la bomba arranca.

En caso contrario, el LED sobre el telecomando parpadea por alrededor de 10 segundos.

Restableciendo el nivel, el hidromasaje arranca automáticamente. Para apagar el hidromasaje pulsar **20**.

Regulación de la intensidad del masaje:

El chorro que sale de las bocas es una mezcla de AGUA/AIRE que se forma en el interior de la boca misma por un efecto de aspiración llamado "EFFECTO VENTURI".

Manteniendo oprimida la tecla **21** es posible regular la intensidad del masaje Whirlpool. Al liberar la tecla, se fija la regulación efectuada.

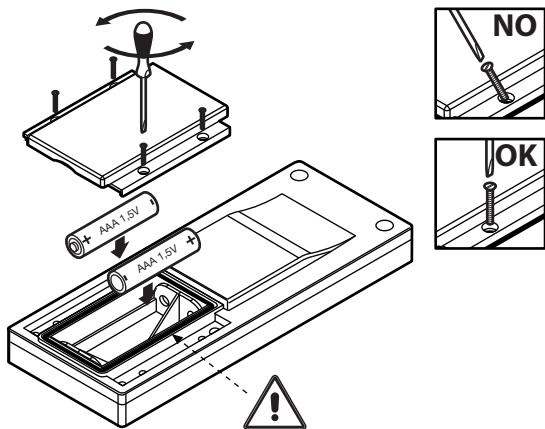
Descrição do comando remoto /30:

Montagem/substituição das baterias:

Antes de inserir a bateria certifique-se que a unidade de potência esteja ligada.

As baterias (fornecidas) são do tipo ALKALINE AAA LR03 1,5V. Quando estiverem descarregadas terão de ser substituídas por 2 baterias novas do mesmo modelo.

⚠ Inserir as baterias respeitando a polaridade.



⚠ Antes de fechar a tampa certifique-se que a protecção à prova de água está colocada no lugar apropriado.

Descrição do comando remoto:

Após a inserção das baterias, o comando remoto executa uma procura pela banheira com a qual deve comunicar. Por este motivo a banheira deve estar ligada.

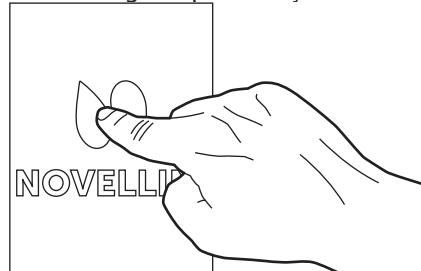
Como confirmação do sucesso da operação, alguns momentos após a inserção das baterias, é accionada a bomba durante alguns segundos.

O seu comando remoto estará, agora, pronto a funcionar.

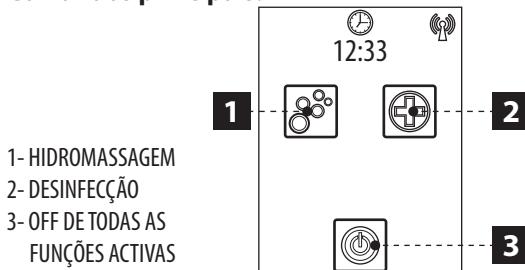
Para optimizar a duração das baterias, o ecrã é desligado 20 segundos após o último comando que tenha inserido. Para o voltar a activar prima levemente em qualquer ponto do ecrã.

Activação:

Mantenha premido o ecrã até surgir a apresentação.

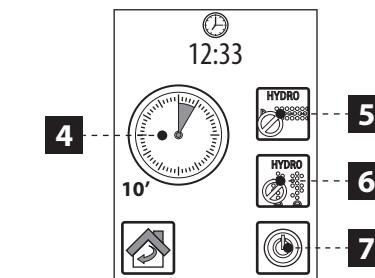


Comandos principais:



Menu Hidromassagem:

Prima o botão 1 do menu principal para aceder ao menu de hidromassagem.

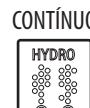


Seleccione a hidromassagem pretendida premindo mais vezes os botões respectivos 5 e 6 (desligado, manual, automático). Prima o botão 7 para confirmar e activar a hidromassagem. Caso pretenda executar uma hidromassagem igual à realizada da última vez, basta premir o botão 7 para activar a hidromassagem. Caso pretenda alterar a duração da hidromassagem é necessário aceder ao submenu premindo o botão 4.

5 WHIRLPOOL



6 AIRPOOL

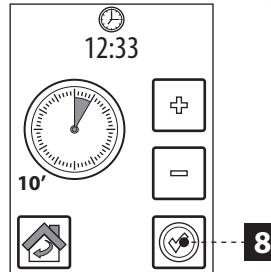


Submenu duração da hidromassagem:

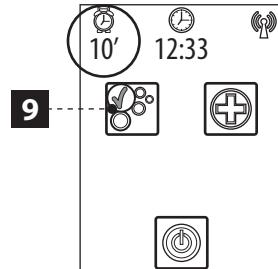
Com os botões + e - é possível alterar a duração da hidromassagem.

Assim que tenha introduzido a duração pretendida prima 8 para confirmar.

Prima 7 caso pretenda dar início à hidromassagem.



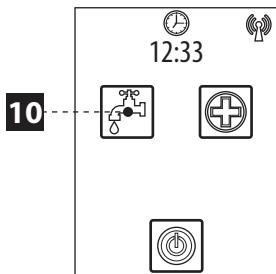
No ecrã é indicado o tempo restante da hidromassagem e o botão 9 fica assinalado para indicar que a hidromassagem está activa.



NOTA: Quando a duração da hidromassagem seja introduzida como 0 o funcionamento durará cerca de 1 hora a partir do último comando inserido.

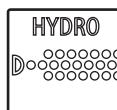
⚠ Caso a quantidade de água na banheira não seja suficiente será apresentado o símbolo 10 e é necessário introduzir água para activar a hidromassagem automaticamente.

PORTUGUÊS (Brasil)



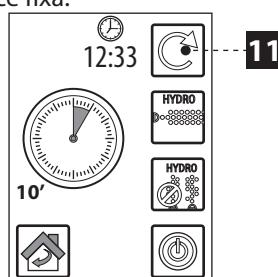
_submenu Whirlpool:

Premindo o botão 5 mais vezes é possível seleccionar a função whirlpool.



Função manual Whirlpool:

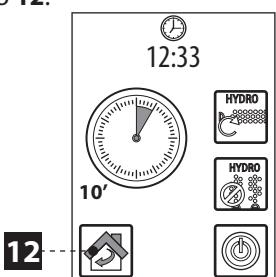
Mantendo premido o botão 11 é possível regular a intensidade da massagem whirlpool. Ao largar o botão a regulação introduzida permanece fixa.



Função automática Whirlpool:

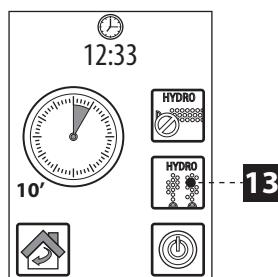
A intensidade de massagem é alterada de forma a criar um agradável efeito modulante.

Do menu hidromassagem é possível voltar ao menu principal através do botão 12.



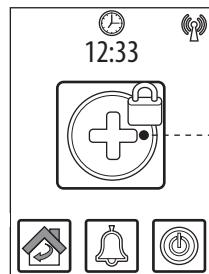
_submenu Airpool:

Premindo o botão 13 mais vezes é possível seleccionar a função airpool.

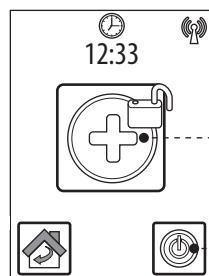


Menu Desinfecção:

Do menu principal, através do botão 2, é possível aceder ao menu desinfecção.



Para proceder à desinfecção, após ter limpo a banheira, deve voltar a enchê-la com água limpa até ao nível normal de utilização.



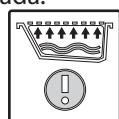
Encha o reservatório do desinfectante apenas no caso de primeira utilização ou quando solicitado posteriormente e prima o botão 14 para desbloquear o sistema.

De seguida, o botão 15 permite activar a desinfecção.



É activada a bomba e, após alguns momentos, o desinfectante é colocado em circulação. Após 4 minutos a bomba pára durante cerca de 20 minutos para voltar a arrancar durante 1 minuto.

Passado este período surge no ecrã um símbolo para indicar que a banheira deve ser esvaziada.

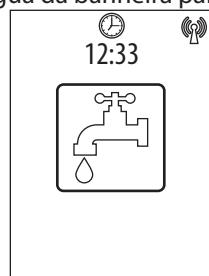


Caso no início da desinfecção surge no ecrã a figura indicada abaixo e a desinfecção não é iniciada, é necessário preencher o nível de desinfectante.



Uma outra causa para a falha do arranque da desinfecção pode ser um nível de água insuficiente no interior da banheira. Nesse caso surge no ecrã a figura indicada abaixo.

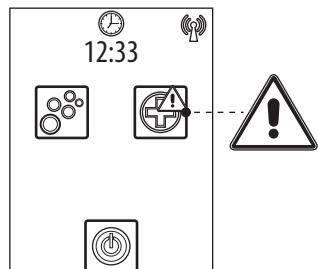
Reponha o nível de água da banheira para activar a desinfecção.



⚠ É proibido utilizar ou banhar-se na água utilizada para a desinfecção.

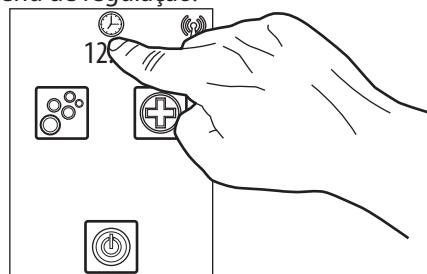
Se por qualquer motivo a desinfecção for interrompida, o símbolo de desinfecção no menu principal é sublinhado para avisar que a desinfecção não foi concluída.

Para eliminar esta indicação efectue um novo ciclo de desinfecção completo.



Menu de regulação da hora:

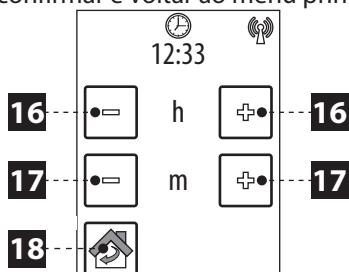
A partir do menu principal mantenha premida a hora no ecrã ou então, aceda ao submenu de regulação.



16 É possível regular a hora com os botões + e -.

17 É possível regular os minutos com os botões + e -.

18 Premir para confirmar e voltar ao menu principal.



Purga:

Para esvaziar as tubagens, a banheira está equipada com um sistema de purga.

- Quando se efectue uma hidromassagem, após cerca de 30 minutos do esvaziamento da banheira, é activado automaticamente o soprador (durante cerca de 1 minuto) para expelir a água residual presente nas tubagens.

- Caso utilize a banheira sem activar a hidromassagem é necessário efectuar a purga manual.

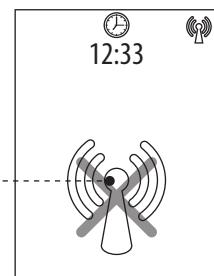
Para executar este procedimento, a partir do menu hidromassagem, mantenha premida a tecla **6** durante cerca de 4/5 segundos até que se active o soprador. Após 1 minuto o soprador pára de funcionar automaticamente.

Alarme de Comunicação:

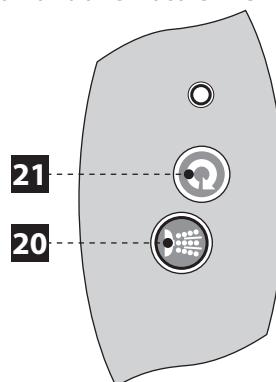
19 Falha de comunicação entre a unidade central e o comando remoto.

Verifique se a unidade de potência está alimentada.

Caso contrário contacte o serviço de assistência.



Descrição do comando remoto ON-OFF:



Funções do comando remoto:

Active a hidromassagem premindo o botão **20** no comando remoto. Caso o nível da água na banheira seja suficiente a bomba é activada.

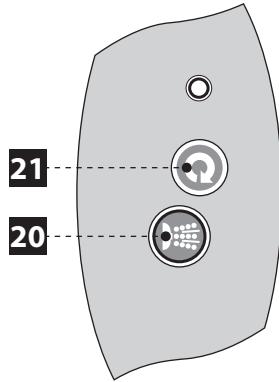
Caso a água na banheira não seja suficiente o LED no comando remoto pisca durante cerca de 10 segundos.

Ao preencher o nível de água a hidromassagem é activada automaticamente. Para desligar a hidromassagem prima **20**.

Regulação da intensidade da massagem:

O jacto que sai do bocal é uma mistura ÁGUA/AR que se forma no interior do próprio bocal por um efeito de aspiração chamado "EFEITO VENTURI".

Mantendo premido o botão **21** é possível regular a intensidade da massagem Whirlpool. Ao largar o botão a regulação permanece fixa.



وظائف جهاز التحكم عن بعد:

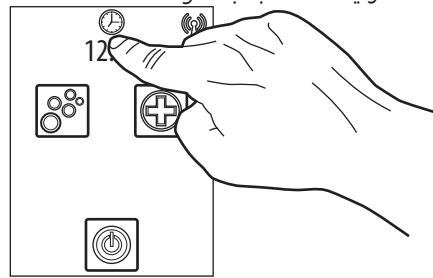
يمكن بدء وظيفة التدليك المائي بالضغط على الزر 20 في جهاز التحكم عن بعد. إذا كان مستوى الماء في الحوض كافياً، تبدأ المضخة في العمل. وإن لم يكن كذلك، تبدأ لمبة LED في جهاز التحكم عن بعد في الوميض لمدة 10 ثوان تقريباً. بمجرد أن يصل مستوى الماء إلى المستوى المطلوب، تبدأ جلسة التدليك المائي تلقائياً. لإيقاف تشغيل وظيفة التدليك المائي اضغط 20.

التحكم في قوة وكثافة التدليك:

إن التيار المتتدفق من الفوهات الصناعية النفاثة عبارة عن خليط من الماء والهوا، والذي يتكون داخل الفوهات بطريقة كثأثير الامتصاص تعرف باسم "تأثير فينتوري". اضغط مع الاستمرار على الزر 21 لضبط كثافة تدليك دوران الماء. قم برفع أصبعك ليتم تطبيق الإعداد الجديد.

قائمة ضبط الوقت:

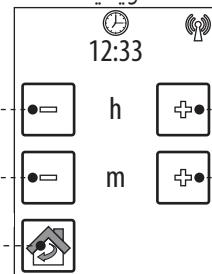
من القائمة الرئيسية، اضغط مع الاستمرار على زر الوقت على الشاشة إلى أن تظهر القائمة الفرعية الخاصة بضبط الوقت.



16 اضغط الزرين + و- لضبط الساعات.

17 اضغط الزرين + و- لضبط الدقائق.

18 اضغط للتأكد والرجوع إلى القائمة الرئيسية.



الصرف:

لتغريح الأنابيب من المياه، تم تزويد حوض الاستحمام بنظام للصرف.

• بعد انتهاء جلسة التدليك المائي، بعد مرور 30 دقيقة من تغريح حوض الاستحمام، يتم تنشيط الشفاط تلقائياً (لمدة دقيقة تقريباً) لطرد بقايا الماء الموجود في الأنابيب.

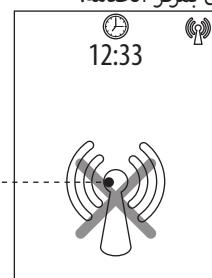
• في حالة استخدام حوض الاستحمام بدون وظيفة التدليك المائي، ينبغي إجراء عملية الصرف يدوياً.

للقيام بذلك، اذهب إلى قائمة التدليك المائي واضغط مع الاستمرار على الزر 5 لمدة 4 إلى 6 ثوان حتى يتم تشغيل الشفاط. يتوقف الشفاط تلقائياً بعد دقيقة واحدة.

الإنذار:

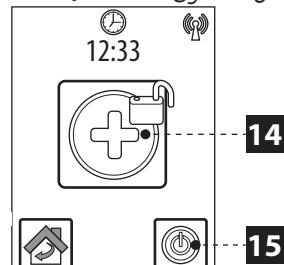
19 وجود فشل في الاتصال بين الوحدة المركزية وجهاز التحكم عن بعد. تأكد من تشغيل وحدة الطاقة.

إذا لم يكن كذلك، قم بالاتصال بمركز الخدمة.



وصف جهاز التحكم عن بعد في التشغيل-الإيقاف:

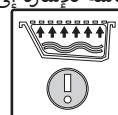
نظيف حتى يصل إلى نفس المستوى المستخدم أثناء الاستخدام العادي.



املاً خزان المطهر فقط عند الاستخدام لأول مرة فقط أو عند الضرورة في المرات التي تلي ذلك، ثم اضغط على الزر 14 لتحرير النظام. ثم اضغط على الزر 15 لبدء عملية التطهير.



يتم تشغيل المضخة ويدأ المطهر مباشرة في الدوران. بعد مرور 4 دقائق، تتوقف المضخة لمدة 20 دقيقة ثم تعمل لمدة دقيقة أخرى. بعد هذا الوقت، يظهر رمز على الشاشة للإشارة إلى أن الحوض جاهز للتفرير.



إذا ظهرت الصورة التالية في بداية عملية التطهير، ولم يبدأ التطهير، قم بتعديل مستوى المطهر.

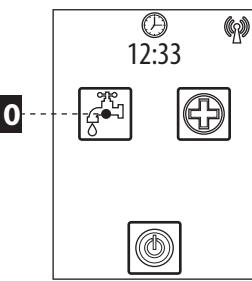
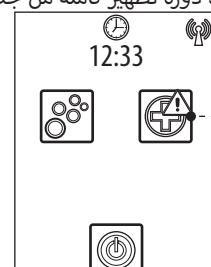


وقد يكون من الأسباب الأخرى التي تمنع بدء عملية التطهير عدم وجود الماء الكافي في حوض الاستحمام. في هذه الحالة، ستظهر الصورة التالية. املاً الحوض إلى أعلى بالماء لتدأ عملية التطهير.

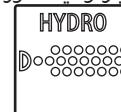


⚠ لا تست Germ في هذه المياه أو تست Germ المياه التي تم استعمالها في التطهير.

إذا تمت مقاطعة عملية التطهير لأي سبب من الأسباب، يضيء رمز التطهير في القائمة الرئيسية للتحذير من أن عملية التطهير لم تتم بعد. لإلغاء هذا التحذير، قم بتنفيذ دورة تطهير كاملة من جديد.

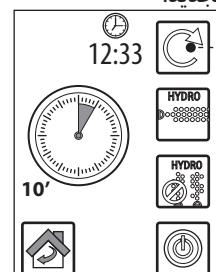


القائمة الفرعية لدوران الماء:
اضغط بشكل متكرر على الزر 5 لاختيار وظيفة دوران الماء.



وظيفة دوران الماء اليدوي:

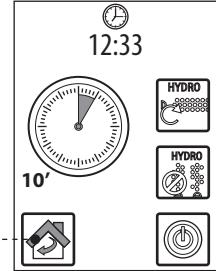
اضغط مع الاستمرار على الزر 11 لضبط كثافة تدليك دوران الماء. قم فقط برفع أصبعك ليتم تطبيق الإعداد الجديد.



11

وظيفة دوران الماء التلقائي:

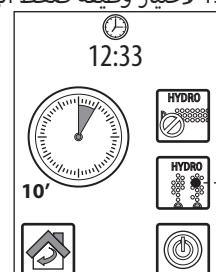
يتم تغيير كثافة وقوة تدفق الماء للحصول على تأثير تدليك ممتع. يمكنك الرجوع من قائمة التدليك المائي إلى القائمة الرئيسية باستخدام الزر 12.



12

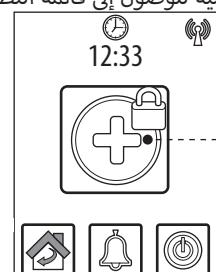
القائمة الفرعية لضغط الهواء:

اضغط بشكل متكرر على الزر 13 لاختيار وظيفة ضغط الهواء.



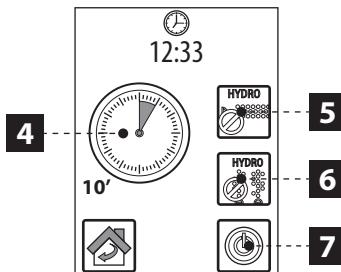
13

قائمة التطهير:
اضغط الزر 2 في الشاشة الرئيسية للوصول إلى قائمة التطهير.



D

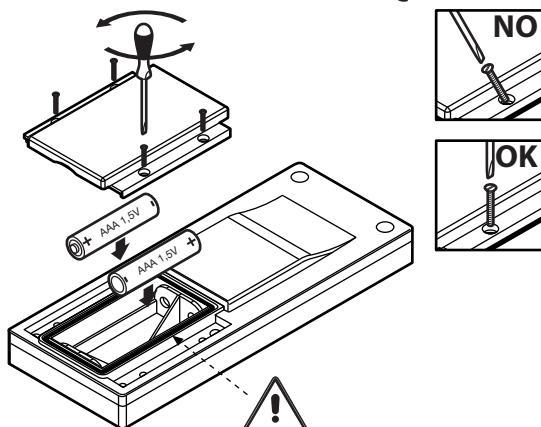
لبدء عملية التطهير، بعد تنظيف حوض الاستحمام، املاً حوض الاستحمام بماء



اُخْرِ تَدْلِيْكِ الماءِ الْمُطْلُوبِ مِنْ خَلَالِ الضَّغْطِ الْمُتَكَرِّرِ عَلَى الزَّرْ 6-5.
اضْغِطْ الزَّرْ 7 لِلتَّأْكِيدِ وَبِدْءِ التَّدْلِيْكِ الْمَائِيِّ.
لِلْحُصُولِ عَلَى مَسْتَوِيِّ التَّدْلِيْكِ الْمَائِيِّ الَّذِي اسْتَخْدَمَهُ أَخْرِ مَرَّةٍ، قَمْ فَقْطَ بِالضَّغْطِ عَلَى الزَّرْ 7
لِبَدْءِ التَّدْلِيْكِ مُبَاشِرًا.
لِتَغْيِيرِ مَدَةِ التَّدْلِيْكِ، اسْتَخْدِمِ الْقَائِمَةَ الْفَرْعُونِيَّةَ الْخَاصَّةَ بِالْمَدَةِ، وَالَّتِي يُمْكِنُ الْوُصُولُ إِلَيْهَا بِالضَّغْطِ عَلَى الزَّرْ 4.

وصُفْ جَهَازَ التَّحْكُمِ عَنْ بَعْدِ 30:
التَّجْمِيعُ / اسْتِبْدَالُ الْبَطَارِيَّاتِ:
قَبْلِ تَرْكِيبِ الْبَطَارِيَّاتِ، تَأْكِيدُ مِنْ تَشْغِيلِ وَحدَةِ الطَّاقَةِ.
نَوْعُ الْبَطَارِيَّاتِ الْمُرْفَقَةُ هُوَ بَطَارِيَّاتُ قَلْوَيَّةٍ مَقَاسَ AAA LR03 بِقَدْرَةِ 1.5 فَوْلَتٍ. بَعْدِ
نَفَادِ الطَّاقَةِ بِالْبَطَارِيَّاتِ يُجَبُ تَغْيِيرُهَا بِاثْنَيْنِ مِنْ الْبَطَارِيَّاتِ الْجَدِيدَةِ مِنْ نَفْسِ النَّوْعِ.

▲ قَمْ بِتَرْكِيبِ الْبَطَارِيَّاتِ مَعَ مَرْاعَاةِ اِتِّجَاهِ الْقَطْبِ الْمُوْجَبِ وَالْمُسَالِبِ.



▲ قَبْلِ إِغْلَاقِ حَجَرِ الْبَطَارِيَّاتِ، تَأْكِيدُ مِنْ وُجُودِ الْحَاجِزِ الْمُقاوِمِ لِلْمَيَاهِ فِي مَكَانِهِ الصَّحِيحِ.

وصُفْ جَهَازَ التَّحْكُمِ عَنْ بَعْدِ:

بِمَجْرِدِ تَرْكِيبِ الْبَطَارِيَّاتِ، يَبْدُأُ جَهَازُ التَّحْكُمِ عَنْ بَعْدِ

فِي الْبَحْثِ عَنْ حَوْضِ الْاسْتِحْمَامِ الَّذِي يَنْبَغِي عَلَيْهِ الاتِّصالِ بِهِ.

وَبِالْتَّالِي يُجَبُ أَنْ يَكُونَ حَوْضُ الْاسْتِحْمَامِ مُتَقَلِّبًا بِمَصْدَرِ الطَّاقَةِ، لِتَأْكِيدِ مِنْ تَفْعِيلِ هَذِهِ الْعَمَلِيَّةِ بِشَكْلِ صَحِيحٍ، بَعْدِ تَرْكِيبِ الْبَطَارِيَّاتِ مُبَاشِرًا، يَتَمُّ تَشْغِيلُ الْمُضْخَّةِ تَلْقَائِيًّا لِعَدَةِ ثَوَانٍ.

جَهَازُ التَّحْكُمِ عَنْ بَعْدِ أَصْبَحَ جَاهِرًا لِلْاسْتِخْدَامِ الْآنِ.

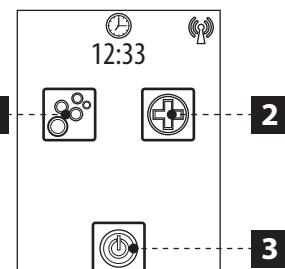
لِتَحْقِيقِ الْحَدِّ الْأَقْصَى لِعُمُرِ الْبَطَارِيَّاتِ، يَتَمُّ إِيقَافُ تَشْغِيلِ الشَّاشَةِ تَلْقَائِيًّا بَعْدِ مَرْورِ 20 ثَانِيَّةً مِنْ آخِرِ أَمْرٍ يَتَمُّ إِدْخَالُهُ، لِاستِعْدَادِ الشَّاشَةِ، اضْغِطْ بِرْفَقٍ عَلَى أَيِّ مَكَانٍ بِهِ.

التَّشْغِيلُ:

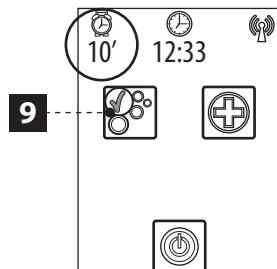
اضْغِطْ عَلَى الشَّاشَةِ مَعَ الْاسْتِمْرَارِ حَتَّى تَظَهُرَ شَاشَةُ التَّرْحِيبِ.



الأَوْامِرُ الْأَسَاسِيَّةُ:



يَظْهُرُ عَلَى الشَّاشَةِ الْوَقْتُ الْمُبْتَقِي مِنْ جَلْسَةِ التَّدْلِيْكِ، وَيَضِيءُ الزَّرْ 9 لِإِشَارَةِ إِنْ تَدْلِيْكَ قِيدَ التَّشْغِيلِ.



مَلَاحِظَة: إِذَا تَرَمَّلَ ضَبْطُ مَدَةِ التَّدْلِيْكِ عَلَى قِيمَةِ الصَّفَرِ، تَسْتَمِرُ جَلْسَةُ التَّدْلِيْكِ لِمَدَةِ سَاعَةٍ، تَبْدِي مِنْ آخِرِ أَمْرٍ يَتَمُّ إِدْخَالُهِ.

▲ إِذَا لمْ تَكُنْ كَمِيَّةُ الْمَيَاهِ بِالْحَوْضِ كَافِيَّةً، يَظْهُرُ عَلَى الشَّاشَةِ الْرَّمْزُ 10 عَنْدِ النَّقْطَةِ الَّتِي تَحْتَاجُ إِلَى إِضَافَةِ الْمَاءِ عَنْدَهَا لِيَبْدُأُ التَّدْلِيْكُ الْمَائِيُّ تَلْقَائِيًّا.

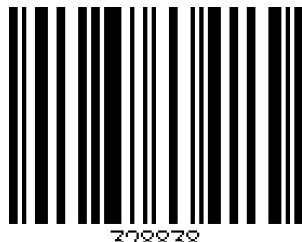
1. تَدْلِيْكِ مَائِيٍّ
2. نَظَهِيرٌ
3. إِيقَافٌ
جَمِيعُ الْوَظَائِفِ النَّشَطةِ).

قَائِمَةُ التَّدْلِيْكِ الْمَائِيِّ:
اضْغِطْ الزَّرْ 1 فِي الشَّاشَةِ الرَّئِيْسِيَّةِ لِلْوُصُولِ إِلَى قَائِمَةِ تَدْلِيْكِ دُورَانِ الْمَاءِ.

Note:

Note:

Note:



328838

NOVELLINI S.p.A.

Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio (Mn)

Tel. +39 0376 6421 - Fax +39 0376 642250 - e-mail: novellini@novellini.it

www.novellini.com